



lite

mini

Gebrauchsanleitung

Operating manual

Istruzioni d'uso

Instrucciones de uso

Notice d'utilisation

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Használati utasítás

Instrukcja obsługi

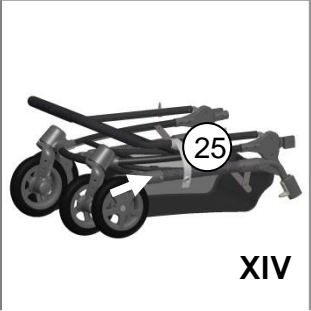
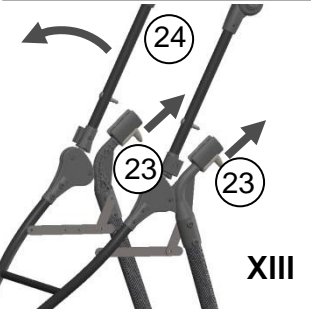
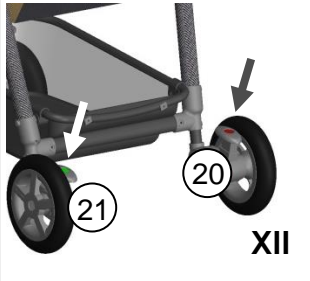
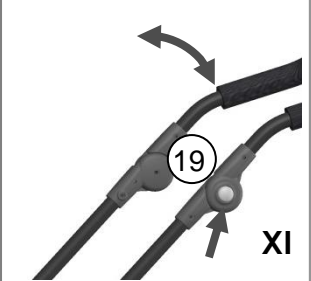
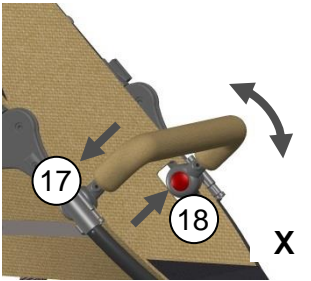
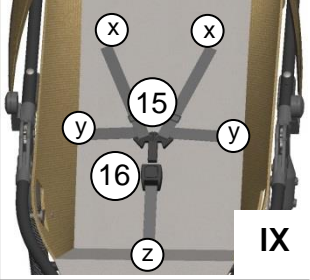
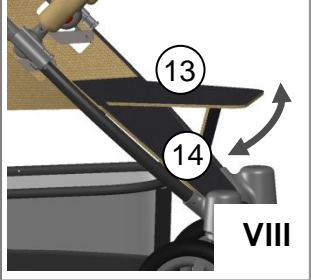
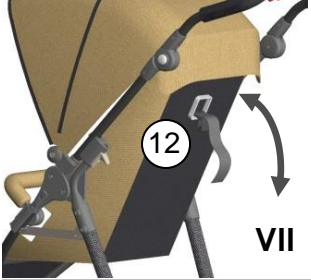
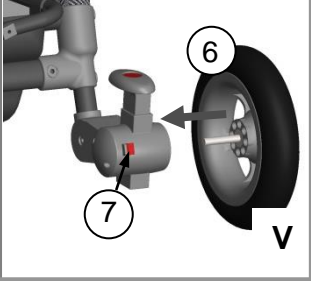
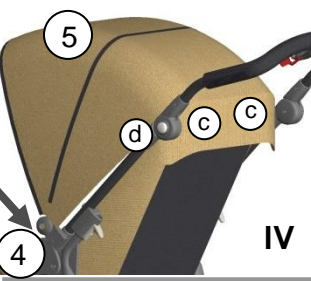
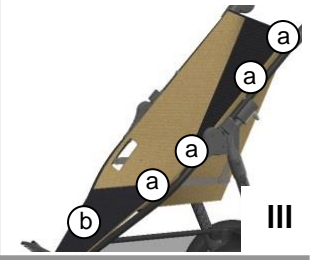
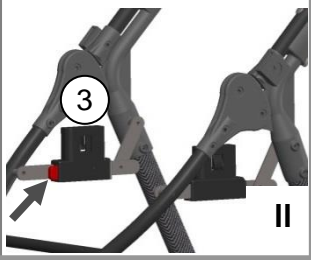
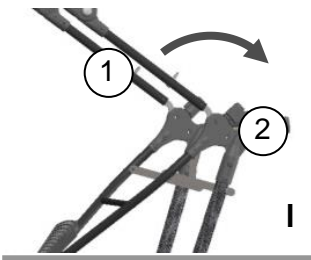
Návod k obsluze

Návod na použitie

Инструкции за употреба



Product video on
www.buggy.de
or QR Code



| | | |
|-----------|--|----|
| DE | Gebrauchsanleitung und Garantiebestimmungen | 4 |
| GB | operating manual and warranty conditions | 8 |
| IT | Istruzioni d'uso e condizioni di garanzia | 12 |
| ES | Instrucciones de uso y condiciones de garantía | 16 |
| FR | Notice d'utilisation et dispositions de garantie | 20 |
| NL | Gebruiksaanwijzing en garantiebepalingen | 24 |
| NO | Bruksanvisning og garantibestemmelser | 28 |
| SE | Bruksanvisning och Garantipolicy | 32 |
| HU | Használati útmutató és garanciával kapcsolatos rendelkezések | 36 |
| PL | Instrukcja obsługi oraz warunki gwarancji | 40 |
| CZ | Návod k obsluze a záruční podmínky | 44 |
| SK | Návod na použitie a podmienky záruky | 48 |
| BG | Инструкции за употреба и гаранция | 52 |

Gebrauchsanleitung und Garantiebestimmungen

Herzlich willkommen in der Welt von TFK.

Bitte nehmen Sie sich ein Paar Minuten Zeit und lesen Sie die folgenden Hinweise vor der Benutzung sorgfältig durch. **WICHTIG: Bewahren Sie die Anleitung für spätere Rückfragen auf.** Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden!

SICHERHEITSHINWEISE + WARNUNGEN

- **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt!
 - **WARNUNG:** Diese Sitzeinheit ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet. Gewicht bis maximal 15 kg!
 - **WARNUNG:** Dieser Wagen ist mit Quickfix oder MultiX Wanne für Kinder ab 0 Monaten bestimmt!
 - **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.
 - **WARNUNG:** Der Lite Mini dient ausschließlich als Kinderwagen. Dieses Erzeugnis ist nicht geeignet zum joggen oder skaten.
 - **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind!
 - **WARNUNG:** Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens!
 - **WARNUNG:** Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt, sobald Ihr Kind selbständig sitzen kann. Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Beckengurt!
 - **WARNUNG:** Es ist zu überprüfen, dass der Kinderwagenaufsatz oder die Sitzeinheit oder der Autokindersitz vor Gebrauch korrekt eingerastet ist.
 - **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Wagen spielen.
- Autokindersitze, die in Verbindung mit einem Fahrgestell verwendet werden, ersetzen weder eine Wiege noch ein Kinderbett. Sollte Ihr Kind Schlaf benötigen, sollte es dafür in einen geeigneten Kinderwagenaufsatz, eine geeignete Wiege oder ein geeignetes Bett gelegt werden!
- Den Wagen nie ohne gesicherte Parkbremse abstellen!
 - Heben Sie den Wagen niemals mit einem Kind darin hoch!
 - Benutzen Sie keine (Roll-) Treppen, wenn sich ein Kind im Wagen befindet!
 - Die maximale Beladung im Korb ist 5 kg! Jede andere Tasche darf mit max 1kg beladen werden.

Bitte überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Bremsen und Verbindungen auf ihre Funktion! Verwenden Sie im Reparaturfall nur originale Ersatzteile!

GEBRAUCHS- UND MONTAGEANLEITUNG

- **(Abb.I)** Um den Lite Mini benutzen zu können, klappen Sie die Schiebestange **(1)** nach oben. Der komplette Wagen wird dadurch aufgeklappt. Achten Sie darauf, dass die Pins in der Verriegelung **(2)** hörbar einrasten.

- **(Abb.II)** Die Basisadapter **(3)** werden auf die Stahlstreben von oben aufgesteckt, bis sie verriegeln. Zum Abnehmen einfach den roten Knopf drücken.

- **(Abb.III)** Bevor Sie den Sitz montieren können, entnehmen Sie die Basisadapter. Der Sitz wird mit je 4 Druckknöpfen **(a)** an beiden Seiten am Rahmen befestigt. Zusätzlich wird er am Fußbrett mit 2 Druckknöpfen **(b)** befestigt.

- **(Abb.IV)** Stecken Sie das Verdeck links und rechts in die Halterungen **(4)** an der Schiebestange. Anschließend wird es mit zwei Druckknöpfen **(c)** am Sitz und zwei Schlaufen **(d)** an beiden Rahmenstreben befestigt. Wenn Sie den Reißverschluss **(5)** öffnen, können Sie das Verdeck weiter nach vorne öffnen.

- **(Abb.V)** Zur Montage der Hinterräder stecken Sie die Achse **(6)** in die Hinterradaufnahme, bis diese hörbar einrastet. Zum Entnehmen müssen Sie erst den roten Knopf **(7)** drücken.

- **(Abb.VI)** Stecken Sie das Vorderrad **(9)** in die dafür vorgesehene Aufnahme **(10)** bis es hörbar einrastet. Wenn Sie den roten Knopf auf der Aufnahme **(10)** eindrücken, können Sie das Rad nach unten entnehmen. Um die drehbaren Vorderräder **(9)** zu fixieren, drücken Sie die hellgrauen Arretierungen der Aufnahme **(10)** nach unten

- **(Abb.VII)** Die Sitzlehne ist stufenlos mit dem Band verstellbar. Drücken Sie dazu die beiden Plastikteile **(13)** zusammen und Verstellen den Sitzwinkel mit dem Band.

- **(Abb.VIII)** Das Fußbrett **(13)** kann nach oben geklappt werden. Arretieren Sie dieses dazu mit der Fußraste **(14)**.

- **(Abb.IX)** Das Gurtschloss schließen Sie, indem Sie die beiden Stecker **(15)** in das Gurtschloss **(16)** hörbar einrasten. Zum Öffnen drücken Sie einfach den Knopf in der Mitte der Halterung **(16)**. Die Gurte können an die Größe ihres Kindes mit dem Spannsystem angepasst werden. Der Gurt ist an den 5 Punkten x, y, z befestigt.

- **(Abb.X)** Stecken Sie den Bauchbügel von oben auf die Rahmenrohre. Sichern Sie ihn durch Umlegen der Klemmhebel **(17)**. Durch Drücken der roten Knöpfe **(18)** links und rechts können Sie ihn in verschiedene Positionen schwenken.

- **(Abb.XI)** Die Schiebestangenhöhe kann durch Drücken der zwei Verstellgelenke **(19)** eingestellt werden.

- **(Abb.XII)** Die Parkbremse betätigen Sie, indem Sie auf den roten Drücker **(20)** mit dem Fuß steigen. Sie lösen die Bremse wieder mit dem grünen Drücker **(21)**.

- **(Abb.XIII)** Um den Lite Mini zusammenzulegen, müssen Sie die beiden Verriegelungen **(23)** nach oben ziehen. Diese bleiben automatisch geöffnet. Dann können Sie den Schiebergriff **(24)** nach vorne hin umlegen. Die Rahmenkonstruktion klappt automatisch ein.

- **(Abb.XIV)** Schließen Sie die Transportsicherung **(25)** am Rahmen, damit sich der Lite Mini nicht versehentlich aufklappt.

- **(Abb.XV)** Wenn Sie mit dem Lite Mini im freien Gelände unterwegs sind, befestigen Sie bitte die mitgelieferte Fangschleife an der Hinterachse. Dann streifen Sie sich die Seite mit dem Gummizug über das Handgelenk.

PFLEGEHINWEISE

- Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Schmiermittel!
- Ölspray an den faltigen Gelenken und Radlagern stellt die Leichtgängigkeit sicher.
- Sie können den Sitzbezug mit der Hand bei 30 ° waschen. Nicht in die Waschmaschine oder Trockner geben
- Die Bereifung kann unter Umständen zur Verfärbung des Bodenbelags führen. Fremdkörper (z.B. Steinchen) in den Reifen müssen entfernt werden um eine eventuelle Beschädigung von Bodenbelägen zu vermeiden.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Bei berechtigten Beanstandungen gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Zum Nachweis des Erwerbes, bewahren Sie bitte den Kaufbeleg für die Dauer der gesetzlichen Verjährungsfrist auf. Diese beträgt 2 Jahre *) und beginnt mit der Übergabe des Produkts an Sie. Falls bei diesem Produkt Mängel bestehen, beziehen sich diese auf sämtliche Material- und Herstellungsfehler, die zum Zeitpunkt der Übergabe vorliegen. Keine Ansprüche bestehen für:

- Natürlicher Verschleiß und Schäden durch übermäßige Beanspruchung.
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung.
- Schäden durch fehlerhafte Montage und Inbetriebnahme.
- Schäden durch nachlässige Behandlung oder Wartung.
- Schäden durch unsachgemäße Änderungen am Wagen.

Fehler müssen unverzüglich gemeldet werden, damit keine Folgeschäden entstehen!

Reklamationsfall oder nicht?

TFK Produkte sind meist zu einem hohen Teil aus Aluminium gefertigt und somit rostfrei. Manche Teile sind jedoch auch lackiert, verzinkt oder haben eine sonstigen Oberflächenschutz. Je nach Wartung oder Beanspruchung können diese Teile auch rosten. Hierbei handelt es sich dann um keinen Mangel.

- Kratzer sind normale Verschleißerscheinungen und kein Mangel.
- Feuchte Textilien, die nicht getrocknet und ausreichend gelüftet werden, können schimmeln und stellen keinen produktionsbedingten Mangel dar.
- Durch Sonneneinstrahlung, Schweiß, Reinigungsmittel, Abrieb oder zu häufiges Waschen ist ein Ausbleichen nicht auszuschließen und somit kein Mangel.
- Bitte prüfen Sie beim Kauf genau, ob alle Stoffteile, Nähte, Druckknöpfe und Reisverschlüsse ordnungsgemäß vernäht sind und funktionell in Ordnung sind.
- Abgefahrene Räder sind natürliche Verschleißerscheinungen. Schäden durch äußere Einwirkungen sind kein Mangel. Leichte Unwucht ist nicht vermeidbar und stellt keinen Mangel dar.

Der Übergabe-Check soll immer durchgeführt werden, um Reklamationen schon im Vorfeld zu vermeiden. Wenn Sie später einen Fehler feststellen, melden Sie diesen unverzüglich bei Ihrem Händler. Dieser wird sich bei uns melden, um die weitere Vorgehensweise zu besprechen. Unangemeldete oder unfreie Sendungen bei TFK werden nicht akzeptiert.

***) gültig nur in der EU. In anderen Ländern sind die jeweils gesetzlichen Fristen gültig.**

Operating Manual and Warranty Conditions

Welcome to the world of TFK.

Please take a few moments of your valuable time to read the following instructions carefully before use and keep them in a safe place. If you do not comply with the instructions, the safety of your child could be compromised!

SAFETY INSTRUCTIONS + WARNINGS

- **WARNING:** Do not leave your child unsupervised.
- **WARNING:** This pushchair is signed for children aged over six months and with maximum weight of 15 kg! Always carry one child only!
- WARNING:** This product is not suitable for jogging or inline skating!
- **WARNING:** Before use, make sure that all the locks are properly engaged!
- **WARNING:** Loads attached to the push bar may impair the balance of the pushchair!
- **WARNING:** Always secure your child with the 5-point harness, even when using the foot muff!
- **WARNING:** Always use the crotch strap in connection with the lap belt!
- Never park the pushchair without engaging the parking brake!
- Never lift the pushchair when the child is sitting in it!
- Do not use stairs or escalators while the child is sitting in the pushchair!
- When carrying the pushchair on stairs or over other obstacles, always check that the locks are secure!
- Lift the pushchair only at the fixed frame parts!
- Do not attach any non-TFK accessories!
- The maximum load in the basket is 5 kg!

Please check the function of the brakes and the joints at regular intervals! In case of repairs, please always use original spare parts only!

OPERATING AND ASSEMBLY MANUAL

- **(Fig. I)** In order to be able to use the Lite Mini, always first fold the lower section of the frame open. Press the basket frame **(1)** downwards with the hand or the foot, until it audibly locks into place. This is extremely important for stability.

- **(Fig. II)** Then swivel the push bar **(2)** upwards until the red double lock **(3)** locks into place. Then close the locks **(4)** on the left and right over the folding joint

- **(Fig. III)** Before assembling the seat, you have to remove the basic adapters. The seat is mounted to the frame with 3 push buttons **(a)** on each side of the frame. Additionally, it's fixed to the foot rest with 2 pushbuttons **(b)**. On each side of the seat, there're 2 push buttons **(c)** where the wind protection of the hood are fixed.

- **(Fig. IV)** Insert the hood **(5)** on the left and right into the holders **(6)** on the push bar **(2)**. It is then secured with on the backrest with four push buttons **(d)**.

- **(Fig.V)** For the assembly of the rear wheels, push the axle **(6)** through the rear wheel mount until it audibly locks into place. If you want to remove the wheels, press the red button **(7)**.

- **(Fig.VI)** Insert the front wheel **(9)** into the provided wheel mount **(10)** until it audibly locks into place. If you press the red button of the mount **(10)**, you can remove the wheel downwards. In order to locate the rotatable rear wheels **(9)**, press the light grey arresting unit of the wheel mount **(10)** downwards.

- **(Fig. VII)** The backrest can be adjusted in four different ways using the lateral zips **(16)**. Make sure that they are always either fully open or fully closed.

- **(Fig.VIII)** The foot board **(13)** can be folded upwards. To this end, it must be locked in place with the foot rest **(14)**.

- **(Fig. IX)** A mosquito net **(20)** is rolled into the hood bar. Open the zip and pull it taut downwards over the footrest. By opening another zip, you can also remove the net completely.

- **(Fig. X)** To fasten the bumper bar **(21)**, open the fabric cloth on the cover and pull the fastening over the frame tube. Secure it by closing the clamp lever **(22)**. By pressing the red buttons on the left and right, you can swivel it into various positions.
- **(Fig. XI)** You can set the height of the push bar by pressing the two adjustment joints **(23)**.
- **(Fig. XII)** You activate the parking brake by stepping with your foot onto the red push button **(20)**. You release the parking brake with the green push button **(21)**.
- **(Fig. XIII)** To fold up the Lite Mini, fold the footboard **(19)** up, release the two locks **(4)** over the folding joint and the double lock **(3)** and swivel the push bar **(2)** towards the front. Then pull the basket **(1)** upwards with a jerk. To do so, use the carrying strap **(27)** on the basket. You can then lift up the pushchair by the belt **(27)**; it will then fold together.
- **(Fig. XIV)** Close the transport lock **(28)** on the frame to ensure that the Lite Mini does not accidentally open up again.
- **(Fig. XV)** If you are using the Lite Mini in cross-country terrain, please fasten the enclosed retention strap on the rear axle. Then pull the side with the elastic band over your wrist.

CARE INSTRUCTIONS

- Clean all parts with a damp cloth.
 - Do not use any caustic cleaning or lubricating agents!
 - An oil spray on the folding joints and the wheel bearings will guarantee smooth running.
 - You can wash the seat cover by hand at 30°. Not suitable for a washing machine or tumble dryer!
 - The tires can cause eventually a discoloration of the floor surfacing.
- Foreign bodies in the tires (such as small stones) have to be removed in order to prevent a possible damage of the floor surfacing.

WARRANTY CONDITIONS

The statutory provisions shall apply for justified complaints. As proof of purchase, please keep the till receipt for the duration of the statutory period of limitation. This term is 2 years *) and starts with the handover of the product to you. Should any faults arise in relation to this product, they shall involve any faults of material and manufacture that exist at the date of transfer. Any claims shall be excluded for:

- Natural wear and damage due to excessive stress
- Damage due to unsuitable or improper use
- Damage due to faulty assembly and commissioning
- Damage due to negligent handling or maintenance
- Damage due to improper modifications to the pushchair

Faults must be notified immediately, so that no subsequent damage can be caused!

A case for complaint or not?

- Most TFK products are produced to a large extent from aluminium and so are rust-proof. However, some parts are also painted, galvanized or have other surface protection. These parts may rust, depending on the level of maintenance and stress. This can therefore not be regarded as a fault.
- Scratches are normal signs of wear and are not a fault.
- Moist textiles that are not dried can moulder and so can not be considered as a production-related fault.
- The fading of colours due to sunshine, perspiration, cleaning agents, abrasion or excessively frequent washing cannot be ruled out and so does not represent a fault.
- Please check carefully at the time of purchase whether all the fabric parts, seams, press studs and zips are sewn and function properly.
- Worn-down wheels are of course a sign of wear. Damage due to external influences is not a fault. Slight imbalances are inevitable and do not represent a fault. The handover check must always be carried out to prevent inconvenient problems right at the outset. If you find a fault at a later date, please notify your authorised dealer immediately. He will then contact us to discuss the subsequent procedure. Any deliveries to TFK that are unnotified or not prepaid will not be accepted.

*) valid only in the EU. In other countries according to the respective warranty terms.

Istruzioni d'uso e condizioni di garanzia

Benvenuti nel mondo di TFK.

Prendetevi qualche minuto e leggete attentamente le seguenti istruzioni. Conservatele poi per riferimenti futuri. La mancata lettura delle presenti istruzioni può essere pericolosa per la sicurezza del vostro bambino!

Avvertenze di sicurezza

- Non lasciare mai il bambino incustodito all'interno o in prossimità del passeggino!
- Il passeggino è idoneo per bambini di età a partire da 6 mesi e fino ad un peso massimo di 15 kg! Utilizzare il passeggino per un bambino alla volta.
- Prima di utilizzare il passeggino, assicurarsi sempre che tutti i dispositivi di bloccaggio siano inseriti!
- Borse o contenitori appesi al maniglione pregiudicano la stabilità del passeggino!
- Fissare sempre il bambino con la cintura di sicurezza a 5 punti, anche se si utilizza il sacco coprigambe!
- Utilizzare sempre la cintura inguinale in combinazione con la cintura in vita!
- Quando si sosta, assicurarsi sempre che il freno sia inserito!
- Non sollevare mai il passeggino quando il bambino è al suo interno!
- Non utilizzare le scale mobili quando il bambino è all'interno del passeggino!
- Verificare sempre i dispositivi di arresto quando si scendono scale o simili ostacoli!
- Sollevare il passeggino solo afferrandolo dalle parti rigide del telaio!
- Non installare accessori non originali TFK!
- Non caricare nel cestello pesi superiori a 5 kg!

Siete pregati di verificare regolarmente le condizioni dei freni e dei giunti! In caso di riparazioni utilizzare esclusivamente ricambi originali!

Istruzioni d'uso e di montaggio

- **(Fig. I)** Per potere utilizzare il Lite Mini, aprite per prima cosa la parte inferiore del telaio. Spingete verso il basso il telaio del cestello **(1)** aiutandovi con la mano o con il piede, fino a sentire che scatta in posizione. Questa operazione è molto importante per la stabilità del passeggino.

- **(Fig. II)** Dopodiché ruotate verso l'alto il maniglione **(2)**, fino a fare scattare in posizione il doppio dispositivo di sicurezza **(3)** (anellino rosso). Chiudete ora i fermi di blocco**(4)** posizionati a sinistra e a destra sopra lo snodo.

• **(Fig. III)** Prima di assemblare la seduta passeggino è necessario rimuovere gli adattatori di base. La seduta si fissa al telaio grazie a 3 bottoni automatici **(a)** presenti su ogni lato del telaio. Altri due bottoni fissano il tessuto al poggiatesta **(b)**. Su ogni lato della seduta, ci sono due bottoni **(c)** dove si fissa la capottina.

• **(Fig. IV)** Inserire la capottina **(5)** alla sinistra e alla destra nelle apposite sedi **(6)** che si trovano sul maniglione **(2)**. Fissarla poi allo schienale con i quattro bottoni **(d)**.

- **(Fig.V)** Per il montaggio delle ruote posteriori inserite l'asse **(6)** nella sede delle ruote posteriori sino a che non si innesta sonoramente. Per estrarle dovete premere dapprima il pulsante rosso **(7)**.

- **(Fig.VI)** Infilate la ruota anteriore **(9)** nella sede prevista **(10)** sino a che si innesta sonoramente. Se premete in dentro il pulsante rosso presente sulla sede **(10)** potete staccare la ruota verso il basso. Per fissare le ruote girevoli anteriori **(9)**, premete gli arresti grigio-chiari della sede **(10)** verso il basso.

-**(Fig. VII)** Lo schienale è regolabile in molteplici posizioni tramite le cerniere lampo laterali **(16)**. Prestate attenzione affinché le cerniere lampo siano sempre completamente chiuse o completamente aperte.

- **(Fig.VIII)** La pedana poggiatesta **(13)** può essere alzata. Essa viene fissata in posizione con il sostegno **(14)**.

- **(Fig. IX)** Sotto l'arco della capottina è arrotolata una zanzariera **(20)**. Aprite la cerniera lampo e tiratela verso il basso passando sopra al poggiapiedi. Aprendo un'ulteriore cerniera lampo potrete togliere completamente la zanzariera.

- **(Fig. X)** Per fissare la barra ventrale **(21)** sollevate le coperture laterali del rivestimento ed inserite gli innesti sul tubo del telaio. Fissarla chiudendo la levetta di sgancio **(22)**. Premendo i bottoni rossi a destra e a sinistra potrete ruotare la barra in diverse posizioni.

- **(Fig. XI)** L'altezza del maniglione è modificabile premendo i due bottoni di regolazione **(23)**.

- **(Fig. XII)** Per azionare il freno di parcheggio, premete con il piede sul pulsante rosso **(20)**. Il freno viene rilasciato premendo sul pulsante verde **(21)**.

- **(Fig. XIII)** Per chiudere il Lite Mini, piegate il poggiapiedi **(19)**, disinserite i due fermi di sicurezza **(4)** sopra lo snodo e la doppia sicurezza **(3)** e ruotate in avanti il maniglione **(2)**. Con un colpo deciso tirate la maniglia del cestello **(27)** verso l'alto. Così facendo il passeggino si piega.

- **(Fig. XIV)** Durante il trasporto bloccate il passeggino con l'apposito fermo **(28)**, per evitare che si apra inaspettatamente.

- **(Fig. XV)** Quando passeggiate in campagna o nei boschi, fissate sull'asse posteriore il laccio di sicurezza appositamente fornito. Infilate poi al polso l'estremità con l'elastico.

INDICAZIONI DI MANUTENZIONE

- Pulire tutti gli elementi con un panno umido.
- Non utilizzare detergenti o lubrificanti aggressivi!
- Olio lubrificante sui giunti pieghevoli e sui cuscinetti delle ruote assicura il facile azionamento.
- La fodera può essere lavata a mano ad una temperatura di 30°. Non lavare a macchina o mettere nell'asciugabiancheria!
- In alcuni casi, le gomme delle ruote potrebbero lasciare macchie nere sul pavimento. Devono essere rimossi i corpi estranei (p.e. sassolini) dalle gomme delle ruote per evitare di rovinare i pavimenti.

CONDIZIONI DI GARANZIA

In caso di reclami giustificati, vengono applicate le disposizioni di legge. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto per l'intera durata della garanzia. "Ha una durata di due anni *) ed inizia con la consegna del passeggino all'acquirente.

Se il prodotto presenta difetti, si tratta di vizi del materiale o errori di produzione già presenti al momento della consegna. La garanzia non è valida per

- normale usura e danni causati da eccessiva sollecitazione;
- danni causati da uso improprio o incuria;
- danni causati da montaggio e messa in funzione errati;
- danni causati da uso o manutenzione negligenti;
- danni causati da modifiche improprie al prodotto.

I difetti devono essere comunicati immediatamente al fine di evitare ulteriori danni!

È un caso di reclamo?

I prodotti TFK sono fabbricati in gran parte con alluminio e quindi inossidabili. Alcuni componenti sono però smaltati, zincati o hanno una protezione superficiale. A seconda della manutenzione o della sollecitazioni a cui sono sottoposti, questi componenti possono anche arrugginirsi. In questo caso non si tratta di difetti del prodotto.

- I graffi sono normali segni d'usura e non rappresentano un vizio del prodotto.
- Sui tessuti umidi che non vengono asciugati e ben arieggiati si può formare della muffa, che non rappresenta un difetto di produzione.
- Non è possibile escludere uno scolorimento del materiale dovuto all'esposizione ai raggi solari, al sudore, ai detergenti di pulizia, all'usura o a lavaggi troppo frequenti; non si tratta dunque di vizi del prodotto.
- Si prega di controllare al momento dell'acquisto che tutte le parti in stoffa, le cuciture, i bottoni e le chiusure lampo siano cucite e funzionino correttamente.
- Ruote consumate sono normali conseguenze dell'usura. Danni dovuti a cause esterne non rappresentano difetti del prodotto. Un leggero sbilanciamento non può essere evitato e pertanto non rappresenta un difetto del prodotto.

Controllare il prodotto al momento dell'acquisto per evitare possibili reclami successivi. Se successivamente si dovessero presentare dei difetti, comunicarli immediatamente al proprio rivenditore di fiducia. Questi si metterà in contatto con TFK per discutere le misure da adottare. TFK non accetta spedizioni senza preavviso o non affrancate.

*) valida solo nell'UE. Negli altri Paesi valgono le rispettivi norme vigenti in materia."

Instrucciones de uso y condiciones de garantía

Bienvenido al mundo de TFK.

Tómese un par de minutos para leer detenidamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el producto, y téngalas siempre a mano. Tenga en cuenta que si no las sigue, puede poner en peligro la seguridad del niño.

INDICACIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- ADVERTENCIA:** tenga siempre al niño bajo supervisión.
 - ADVERTENCIA:** este cochecito con asiento es apto para niños a partir de los 6 meses y admite un peso máximo de 15 kg.
 - ADVERTENCIA:** este cochecito con capazo Quickfix o MultiX es apto para niños a partir de 0 meses.
 - ADVERTENCIA:** para evitar accidentes, cuando vaya a plegar o desplegar el cochecito, asegúrese de que el niño no está en la proximidad y puede hacerle daño.
 - ADVERTENCIA:** El Lite Mini sólo puede utilizarse como cochecito de bebé. No es apto para correr o patinar.
 - ADVERTENCIA:** antes de utilizarlo, asegúrese de que todos los mecanismos de bloqueo están cerrados.
 - ADVERTENCIA:** si se coloca alguna carga en el manillar, el cochecito perderá estabilidad.
 - ADVERTENCIA:** utilice el cinturón de seguridad para sujetar al niño en cuanto éste pueda sentarse solo.
 - ADVERTENCIA:** utilice siempre el cinturón de entrepierna en combinación con el de pelvis.
 - ADVERTENCIA:** antes de colocar al niño, compruebe que el capazo, el asiento o la silla de auto están bien encajados.
 - ADVERTENCIA:** no permita que el niño juegue con el coche.
- Las sillas de auto que se utilizan en combinación con un chasis no sustituyen ni a la cuna ni a una cama de bebé. Si el niño necesita dormir, debería colocarlo en un capazo, una cuna o una camita adecuada para ello.
- No deje nunca el cochecito parado sin el freno de estacionamiento puesto.
- Nunca levante el cochecito con el niño dentro.
- No utilice escaleras (mecánicas) para subir el cochecito con el niño dentro.
- La carga máxima que admite el capazo es de 5 kg. Las bolsas admiten 1 kg como máximo.
- Presión de las ruedas: 1,2 bar.

Compruebe con regularidad que los frenos y las uniones funcionan correctamente. Si tiene que reparar el cochecito, utilice sólo piezas de repuesto originales.

INSTRUCCIONES DE USO Y MONTAJE

- **(Fig.I)** Para poder utilizar el Lite Mini, eleve el manillar **(1)**. De este modo se desplegará todo el cochecito. Para ello empuje hasta que las clavijas hagan clic al encajar en el enclavamiento **(2)**.

- **(Fig.II)** Los adaptadores básicos **(3)** se deslizan desde arriba por los travesaños de acero hasta que encajan. Para desmontarlo, presione el botón rojo.

- **(Fig.III)** Antes de montar el asiento, retire los adaptadores básicos. El asiento se fija con 4 botones a presión **(a)** a cada lado del chasis. Además, se fija al reposapiés con 2 botones a presión **(b)**.

- **(Fig.IV)** Coloque la capota a la izquierda y la derecha de las sujeciones **(4)** del manillar. A continuación se fija en el asiento con dos botones **(c)** y a los travesaños con dos lazos **(d)**. Abriendo la cremallera **(5)**, puede desplegar la capota más hacia delante.

- **(Fig. V)** Para montar las ruedas traseras, encaje los ejes **(6)** en el soporte posterior, hasta que encajen audiblemente. Para retirar, es necesario primero pulsar el botón rojo **(7)**.

- **(Fig. VI)** Montar la rueda delantera **(9)** en el soporte previsto para ello **(10)**, hasta que encaje de forma audible. Al pulsar el botón rojo en el soporte **(10)**, es posible quitar la rueda, por debajo. Para asegurar las ruedas delanteras giratorias **(9)**, presione los dispositivos de bloqueo de color gris claro **(10)** hacia abajo.

- **(Fig.VII)** El respaldo se puede regular con precisión con la cinta. Presione ambas piezas de plástico **(13)** y regule el ángulo del asiento con la cinta

- **(Fig. VIII)** El dispositivo para descansar los pies **(13)** se puede plegar hacia arriba. Para ello, bloquéelo con el reposapiés **(14)**.

- **(Fig.IX)** El cierre del cinturón se enclava encajando las dos pestañas **(15)** en él **(16)**. Para abrirlo, pulse el botón ubicado en el centro de la fijación **(16)**. Los cinturones se pueden ajustar mediante el sistema de sujeción x, y, z para adaptarlos al niño. El cinturón se fija por los 5 puntos con x, y, z.

- **(Fig.X)** Coloque la barra de protección desde arriba en los tubos del chasis. Fíjela con la palanca de sujeción **(17)**. Puede cambiar la posición pulsando el botón rojo **(18)** de la izquierda y la derecha.

- **(Fig.XI)** La altura del manillar se puede ajustar pulsando las dos articulaciones **(23)**.

- **(Fig. XII)** Para presionar el freno de aparcamiento, presione el botón rojo con el pie **(20)**. Desbloquear los frenos con el botón verde **(21)**.

- **(Fig.XIII)** Para plegar el Lite Mini, levante los dos mecanismos de bloqueo **(23)**. Estos se abrirán automáticamente. Y podrá plegar el manillar **(24)** hacia delante. El chasis se pliega automáticamente.

- **(Fig.XIV)** Cierre el seguro de transporte **(25)** del chasis para que el Lite Mini no se despliegue accidentalmente.

- **(Fig.XV)** Cuando salga con el Lite Mini a pasear por el aire libre, asegure la correa suministrada para ello en el eje trasero y pásese por la muñeca el extremo con el tensor de goma.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- Para limpiar todas las piezas, utilice un paño húmedo.
- No utilice detergentes ni lubricantes agresivos.
- Aplique aceite en spray en las articulaciones y los cojinetes de las ruedas para que funcionen con suavidad.
- Las fundas del asiento se pueden lavar a mano a 30°. No las lave a máquina ni las introduzca en la secadora.
- En ocasiones, las ruedas pueden dejar marcas negras en el suelo. Retire las cosas que se enganchen en las ruedas (p. ej. piedras) para evitar daños en el suelo.

CONDICIONES DE GARANTÍA

En caso de reclamación justificada, se aplicará la normativa legal. Conserve el recibo de la compra como comprobante durante el período de garantía legal. Ésta es de 2 años y empieza cuando se le entrega el cochecito. Las deficiencias del producto quedan limitadas a defectos de material y fabricación que ya existían en el momento de la entrega. La garantía no cubre:

- Síntomas naturales de desgaste y daños ocasionados por el uso excesivo.
- Daños derivados de una utilización inadecuada o incorrecta.
- Daños derivados de un montaje y la puesta en funcionamiento inadecuados.
- Daños derivados de un manejo o mantenimiento negligentes.
- Daños derivados de alteraciones imprevistas del cochecito.

Notifique los defectos inmediatamente para evitar daños mayores.

Motivos de reclamación

Los productos de TFK se fabrican principalmente a base de aluminio y, por tanto, son inoxidables. Sin embargo algunas piezas están lacadas, galvanizadas o disponen de otro tipo de protección en la superficie. En función del mantenimiento y el uso, estas piezas se pueden oxidar. De ser así, esto no se considera un defecto.

- Los rasguños son síntomas normales de desgaste y no se consideran un defecto.
- Los tejidos húmedos que no se sequen ni ventilen lo suficiente pueden enmohecerse. Esto no se considera un defecto de fabricación.
- La luz del sol, el sudor, los detergentes, el roce o un lavado muy frecuente pueden decolorar el tejido, lo cual no se considera un defecto.
- Al comprar el producto, le recomendamos que compruebe si el tejido, las costuras y las cremalleras están bien cosidos y funcionan correctamente.
- Después de un uso continuado, las ruedas presentarán signos naturales de desgaste. Los daños derivados de acciones externas no se consideran un defecto. Es inevitable que pueda haber algún desequilibrio en el cochecito, lo cual no se considera un defecto.

Compruebe por norma el producto al recibirlo para evitar posteriores reclamaciones. Si detecta una tara posteriormente, diríjase a su distribuidor lo antes posible. Éste se pondrá en contacto con nosotros para saber cómo proceder. TFK no acepta envíos sin previo aviso y sin autorización.

***) válido sólo en la UE. En los demás países se aplicarán los plazos establecidos por la ley.**

Notice d'utilisation et dispositions de garantie

Bienvenue dans le monde de TFK.

Nous vous prions de bien vouloir consacrer quelques minutes à la lecture des consignes suivantes avant la première utilisation. Conservez-les ensuite pour vous y reporter ultérieurement en cas de besoins. Si vous ne respectez pas ces consignes, la sécurité de votre enfant peut être mise en danger !

CONSIGNES DE SECURITE + AVERTISSEMENTS

- AVERTISSEMENT : ne laissez pas votre enfant sans surveillance !
 - AVERTISSEMENT : cette voiture est destinée aux enfants de 6 mois au moins, et dont le poids maximal n'est pas supérieur à 15 kg ! Ne transportez toujours qu'un seul enfant !
 - AVERTISSEMENT : le Lite Mini sert exclusivement de voiture d'enfant et n'est pas adapté au roller skating et au jogging !
 - AVERTISSEMENT : assurez-vous avant l'utilisation que tous les blocages sont bien fermés !
 - AVERTISSEMENT : les charges fixées à la poignée nuisent à la stabilité de la voiture !
 - AVERTISSEMENT : attachez toujours votre enfant avec le harnais d'attache à cinq points, même lorsque la voiture est équipée de la housse pour les jambes.
 - AVERTISSEMENT : utilisez la sangle d'entrejambe toujours en combinaison avec la sangle de bassin !
 - Ne garez jamais la voiture sans avoir serré le frein de stationnement !
 - Ne soulevez jamais la voiture lorsque votre enfant y est assis !
 - N'utilisez pas d'escaliers (mécaniques) si votre enfant est assis dans la voiture !
 - Vérifiez impérativement les blocages lorsque vous portez la voiture dans les escaliers ou par-dessus d'autres obstacles !
 - Ne soulevez la voiture que par les parties fixes du châssis !
 - N'utilisez pas d'accessoires de fabricants autres que TFK !
 - La charge maximale du panier est de 5 kg !
 - N'utilisez pas la capote pour y transporter des charges !
- Veillez vérifier à des intervalles réguliers le bon fonctionnement des freins et des assemblages ! En cas de réparation, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine !

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE MONTAGE

- **(Fig.I)** Pour pouvoir utiliser le Lite Mini, dépliez toujours d'abord la partie inférieure du châssis. Repoussez le châssis du panier **(1)** avec la main ou le pied vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible. Ceci est très important pour la stabilité.

- **(Fig.II)** Pivotez ensuite la poignée **(2)** vers le haut jusqu'à ce que la double sécurité **(3)** s'enclenche. Fermez alors les verrouillages **(4)** à gauche et à droite de l'articulation de pliage.

- **(Fig.III)** Retirez les adaptateurs avant le montage du siège. Le siège est fixé sur le châssis par 3 pressions **(a)** de chaque côté et 2 pressions **(b)** sur le repose-pied. De chaque côté du siège, fixez les 2 pressions **(c)** pour la protection du vent qui se trouvent sur la capote.

- **(Fig.IV)** Insérez la capote **(5)** sur le côté gauche et droit dans les supports **(6)** sur la poignée **(2)**. Fixez ensuite les pressions de la capote sur le dossier (4 pces) **(d)**.

- **(Fig.V)** Pour monter les roues arrière, insérez l'axe **(6)** dans le support pour les roues arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible. Pour les retirer, vous devez tout d'abord appuyer sur le bouton rouge **(7)**.

- **(Fig.VI)** Insérez la roue avant **(9)** dans le support prévu à cet effet **(10)** jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible. En appuyant sur le bouton rouge situé sur le support **(10)**, vous pouvez retirer la roue vers le bas. Pour fixer les roues avant rotatives **(9)**, abaissez les blocages gris clair du support **(10)**.

- **(Fig.VII)** Le dossier du siège dispose de 4 réglages grâce aux fermetures à glissières latérales **(16)**. Veillez à ce qu'elles soient toujours entièrement ouvertes ou fermées.

- **(Fig.VIII)** La plaque pour les pieds **(13)** est repliable à la verticale. Bloquez-la à l'aide du repose-pied **(14)**.

- **(Fig.IX)** Une moustiquaire **(20)** est enroulée dans l'arceau de la capote. Ouvrez la fermeture à glissière et tendez-la sous la plaque de pied. En ouvrant une fermeture à glissière supplémentaire, vous pouvez aussi retirer la moustiquaire entièrement.

- **(Fig.X)** Pour fixer l'arceau ventral **(21)**, ouvrez les languettes de tissu de la housse et glissez la fixation sur le tube du châssis. Bloquez-le en rabattant le levier de serrage **(22)**. En appuyant sur les boutons rouges à gauche et à droite, vous pouvez le pivoter en différentes positions.

-**(Fig.XI)** La hauteur de la poignée peut être réglée au moyen de deux articulations de réglage **(23)**.

- **(Fig.XII)** Serrez le frein de stationnement en appuyant sur le bouton rouge **(20)** avec votre pied. Débloquez le frein en appuyant sur le bouton vert **(21)**.

- **(Fig.XIII)** Pour replier le Lite Mini, rabattez le repose-pied **(19)**, desserrez les deux verrouillages **(4)** au dessus de l'articulation de repliage et la double sécurité **(3)**, puis pivotez la poignée **(2)** vers l'avant. Tirez ensuite le panier **(1)** avec un à-coup vers le haut. Utilisez à cet effet la sangle de transport **(27)** du panier. Vous pouvez ensuite soulever la voiture par la sangle **(27)**. Ce faisant, elle se replie.

- **(Fig.XIV)** Serrez le blocage de transport **(28)** sur le châssis afin que le Lite Mini ne se déplie pas par mégarde.

- **(Fig.XV)** Si vous circulez avec le Lite Mini sur le terrain, veuillez fixer la boucle de retenue fournie à l'essieu arrière. Puis passez-vous l'extrémité avec l'élastique autour du poignet.

CONSIGNES D'ENTRETIEN

- Nettoyez tous les éléments avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas de détergents ou lubrifiants agressifs !
- Un aérosol lubrifiant permet d'assurer la souplesse des articulations de pliage et des roulements des roues.
- Vous pouvez laver la housse du siège à 30° à la main. Ne mettez pas la housse dans la machine à laver ou le sèche-linge !
- Dans certaines circonstances, les pneus peuvent laisser des traces sur le revêtement de sol. Vous devez retirer les corps étrangers (les petites pierres, par exemple) pour éviter les éventuelles détériorations des revêtements de sol.

CONDITIONS DE GARANTIE

Les dispositions légales en vigueur s'appliquent aux réclamations justifiées. Veuillez conserver le justificatif d'achat pendant toute la durée de garantie légale comme preuve de votre achat. La durée de garantie légale est de 2 ans *) et débute avec la remise de la voiture entre vos mains. Si ce produit présente des défauts, ceux-ci concernent l'ensemble des défauts de matériels et de fabrication présents au moment de la remise. Les dommages suivants ne sont pas couverts par la garantie :

- l'usure naturelle et les dommages dus à une utilisation excessive
- les dommages dus à une utilisation inadaptée ou non conforme
- les dommages dus à un montage et une mise en service erronés
- les dommages dus à un manque d'entretien et de maintenance
- les dommages dus à des modifications inadaptées de la voiture

Les défauts doivent être signalés immédiatement, afin d'éviter tous dommages consécutifs !

Cas de réclamation ou non ?

Les produits TFK sont fabriqués essentiellement en aluminium, et ne rouillent donc pas. Cependant, certains éléments sont laqués, galvanisés ou protégés par un autre type de revêtement. En fonction de l'entretien ou de l'utilisation, ces éléments peuvent rouiller. Il ne s'agit alors pas d'un défaut.

- Les griffures sont des signes d'usure normaux et ne constituent pas un défaut.
- Les tissus humides qui ne sont pas séchés correctement peuvent moisir, et ne constituent également pas un défaut de fabrication.
- L'exposition à la lumière directe du soleil, la transpiration, les produits de nettoyage, le frottement ou des lavages fréquents peuvent entraîner une décoloration du tissu, ce qui ne constitue alors pas un défaut.
- Lors de l'achat, veuillez vérifier soigneusement si tous les éléments en tissus, les coutures, les boutons à pression et fermetures à glissière sont cousus correctement et fonctionnent sans problèmes.
- L'usure des roues fait partie des signes d'usure normale. Les dommages dus à des effets externes ne constituent pas des défauts. Un léger déséquilibre est inévitable et ne constitue pas un défaut.

Le contrôle de remise doit toujours être effectué, afin d'éviter toute réclamation ultérieure. Si vous constatez ultérieurement un défaut, vous devez le signaler immédiatement à votre revendeur. Celui-ci nous contactera pour convenir de la marche à suivre. Les envois non annoncés ou contre remboursement ne sont pas acceptés par TFK.

***) applicable uniquement en Union européenne. En dehors de l'Union européenne s'appliquent les délais légaux du pays respectif. »**

Gebruiksaanwijzing en garantiebepalingen

Hartelijk welkom in de wereld van TFK.

Neem a.u.b. een paar minuten de tijd. Lees de volgende aanwijzingen vóór gebruik zorgvuldig door en bewaar ze. Het negeren van deze aanwijzingen kan negatieve gevolgen hebben voor de veiligheid van uw kind!

Veiligheidsinstructies + Waarschuwingen

- **WAARSCHUWING:** Houd altijd toezicht op uw kind!
- **WAARSCHUWING:** Deze wagen is met ziteenheid bedoeld voor kinderen vanaf 6 maanden en met een gewicht van maximaal 15 kg!
- **WAARSCHUWING:** Deze wagen is met Quickfix of MultiX-bak geschikt voor kinderen vanaf 0 maanden!
- **WAARSCHUWING:** Voorkom verwondingen en overtuig u ervan dat uw kind bij het open- en dichtklappen van de wagen buiten reikwijdte is.
- **WAARSCHUWING:** De Lite Mini is uitsluitend bedoeld als kinderwagen. Dit product is niet geschikt om mee te nemen tijdens het joggen of skaten.
- **WAARSCHUWING:** Waarborg vóór het gebruik dat alle vergrendelingen gesloten zijn!
- **WAARSCHUWING:** Aan de duwstang bevestigde lasten belemmeren de standvastheid van de wagen!
- **WAARSCHUWING:** Gebruik een veiligheidsgordel zodra uw kind zelfstandig kan zitten.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik de kruisgordel altijd alléén in combinatie met de heupgordel!
- **WAARSCHUWING:** Controleer vóór gebruik altijd eerst of de kinderwagenbak, de ziteenheid of het autostoeltje correct vergrendeld is.
- **WAARSCHUWING:** Laat uw kind niet met de wagen spelen.

-Autostoeltjes die in combinatie met een onderstel worden gebruikt, kunnen geen wieg of kinderbedje vervangen. Als uw kind slaap nodig heeft, moet het daarvoor in een geschikte wieg of een geschikt bedje worden gelegd!

- Zet de wagen nooit weg zonder vastgezette parkeerrem!
- Til de wagen nooit op als het kind erin ligt of zit!
- Gebruik geen (rol)trappen als uw kind zich in de wagen bevindt!

Het maximale laadvermogen voor de mand bedraagt 5 kg! Elke andere tas mag met maximaal 1 kg beladen worden.

- Bandenspanning: 1,2 bar

Controleer in regelmatige intervallen de correcte functie van remmen en verbindingen! Gebruik in geval van reparaties alléén originele onderdelen!

GEbruIKS- EN MONTAGEHANDLEIDING

- **(Afb.I)** Klap de duwstang **(1)** naar boven om de Lite Mini te kunnen gebruiken. Daardoor wordt de complete wagen uitgeklappt. Let op dat de pins hoorbaar in de vergrendeling **(2)** vastklikken.

- **(Afb.II)** De basisadapters **(3)** worden zodanig van boven op de stalen steunstangen gestoken dat ze vergrendelen. Voor de verwijdering drukt u gewoon op de rode knop.

- **(Afb.III)** Schroef de basisadapters eraf voordat u de ziteenheid monteert. De ziteenheid wordt aan beide zijden van het frame met elk 4 drukknopen **(a)** bevestigd. Vervolgens wordt het nog met 2 drukknopen **(b)** aan het voetenplankje bevestigd.

- **(Afb.IV)** Steek de kap links en rechts in de houders **(4)** aan de duwstang. Vervolgens bevestigt u de kap met twee drukknopen **(c)** aan de ziteenheid en met twee lussen **(d)** aan de framestangen. Als u de ritssluiting **(5)** opent, kunt u de kap verder naar voren openen.

- **(Afb.V)** Voor de montage van de achterwielen steekt u de as **(6)** in de achterwielhouder, tot deze hoorbaar vergrendelt. Voor het uitnemen moet u eerst de rode knop **(7)** indrukken.

- **(Afb.VI)** Steek het voorwiel **(9)** in de daarvoor bedoelde houder **(10)** tot het hoorbaar vergrendelt. Als u de rode knop op de houder **(10)** indrukt, kunt u het wiel naar onder uitnemen. Om de draaibare voorwielen **(9)** vast te zetten, drukt u de lichtgrijze vergrendelingen van de houder **(10)** omlaag.

- **(Afb.VII)** De stoelleuning kan met behulp van de band variabel worden versteld. Druk daarvoor de beide plastic onderdelen **(13)** in elkaar en verstel de zithoek met behulp van de band.

- **(Afb.VIII)** Het voetenplankje **(13)** kan omhoog worden geklappt. Vergrendel deze hiervoor met de voetgrendel **(14)**.

- **(Afb.IX)** Sluit het gordelslot door de beide stekers **(15)** in het gordelslot **(16)** te steken en hoorbaar vast te laten klikken. Voor het openen drukt u gewoon op de knop in het midden van de houder **(16)**. De gordels kunnen met het spansysteem x, y en z aan de grootte van uw kind worden aangepast. De gordel is aan de vijf punten x,y, z bevestigd.

- **(Afb.X)** Steek de buikbeugel van bovenaf op de framebuizen. Borg hem door het omleggen van de klemhendel **(17)**. Druk op de rode knoppen **(18)** links en rechts om de beugel in verschillende standen te zwenken.

- **(Afb.XI)** U kunt de hoogte van de duwstang instellen door het indrukken van de twee verstelscharnieren **(23)**.

- **(Afb.XII)** De parkeerrem bedient u door met uw voet op de rode drukknop **(20)** te stappen. U ontgrendelt de rem weer met de groene drukknop **(21)**.

- **(Afb.XIII)** Trek de vergrendelingen **(23)** naar boven om de Lite Mini dicht te klappen. Deze blijven automatisch geopend. Daarna kunt u de duwstang **(24)** naar voren omleggen. De frameconstructie klapt automatisch in.

- **(Afb.XIV)** Sluit de transportbeveiliging **(25)** bovenaf aan het frame, zodat de Lite Mini niet abusievelijk openklapt.

- **(Afb.XV)** Als u met de Lite Mini in open terrein onderweg bent, bevestigt u de bijgeleverde vanglus aan de achteras. Vervolgens trekt u de kant met elastiek over uw pols.

Verzorgingsaanwijzingen

- Reinig alle onderdelen met een vochtige doek.
- Gebruik géén agressieve reinigings- of smeermiddelen!
- Een weinig oliespray aan de vouwsharnieren en de wiellagers zorgt ervoor dat alles soepel functioneert.
- U kunt de bekleding op de hand wassen bij 30°. Niet in de wasmachine wassen of in de droger drogen
- De banden kunnen onder bepaalde omstandigheden vlekken op vloerbedekking veroorzaken. Vreemde voorwerpen (bijv. steentjes) moeten uit de banden worden verwijderd om schade aan de vloerbedekking te voorkomen.

GARANTIEVOORWAARDEN

In geval van gegronde reclamaties gelden de wettelijke bepalingen. Bewaar de kassabon als bewijs voor de aankoop voor de duur van de wettelijke garantieperiode. Deze bedraagt 2 jaar *) en begint met de overdracht van het product aan u. De garantieverlening voor dit product heeft uitsluitend betrekking op alle materiaal- en productiefouten die op het tijdstip van levering voorhanden zijn. Geen recht op garantieverlening bestaat voor:

- natuurlijke slijtage en schade door overmatige belasting.
- schade door ongeschikt of ondoelmatig gebruik.
- schade door verkeerde montage en ingebruikname.
- schade door onzorgvuldige behandeling of nalatig onderhoud.
- schade door ondoelmatige wijzigingen aan de wagen.

Fouten moeten onmiddellijk worden gemeld, zodat geen vervolgschade kan ontstaan!

Wel of geen geval van reclamatie?

TFK producten zijn vaak voor een groot gedeelte van aluminium gemaakt en dus roestvrij. Enkele onderdelen zijn ook gelakt, verzinkt of op andere wijze voorzien van een oppervlaktebescherming. Al naargelang het onderhoud of de belasting kunnen deze onderdelen ook roesten. In dat geval gaat het niet om een gebrek.

- Krassen zijn normale slijtageverschijnselen en geen gebrek.
- Vochtig textiel dat niet gedroogd en voldoende gelucht wordt, kan gaan schimmelen en geldt dan ook niet als productiefout.
- Verbleken van de kleur door zoninstraling, zweet, reinigingsmiddelen, slijtage of te vaak wassen kan niet worden uitgesloten en geldt niet als productie- of materiaalfout.
- Controleer bij de aankoop zorgvuldig of alle stofdelen, naden, drukknopen en ritssluitingen correct zijn afgewerkt en naar behoren functioneren.
- Afgesleten banden zijn een natuurlijk slijtageverschijnsel. Schade door externe inwerking is geen productie-/materiaalfout. Een lichte onbalans is onvermijdbaar en geldt niet als productiefout.

De overdrachtscontrole moet altijd worden uitgevoerd om reeds bij voorbaat reclamaties te voorkomen. Wanneer u later een fout vaststelt, dient u deze onmiddellijk bij uw handelaar te melden. De handelaar neemt vervolgens contact met ons op om verdere handelingen te bespreken. Onaangemelde of ongefrankeerde zendingen aan TFK worden niet geaccepteerd.

***) Alleen van toepassing binnen de EU. In andere landen gelden de desbetreffend wettelijk vastgelegde perioden.**

Bruksanvisning og garantibestemmelser

Hjertelig velkommen til TFKs verden!

Vi anbefaler at du bruker noen minutter på å lese nøye gjennom denne informasjonen før bruk. Ta godt vare bruksanvisningen. Dersom du ikke følger disse anvisningene, kan det påvirke barnets sikkerhet!

SIKKERHETSFORSKRIFTER OG ADVARSLER

- ADVARSEL: Gå ikke fra barnet uten oppsyn.
- ADVARSEL: Denne vognen er beregnet på barn over seks måneder med en vekt på inntil maks. 15 kilo! Transporter bare ett barn om gangen!
- ADVARSEL: Før bruk skal du forsikre deg om at alle låsemekanismer er låst!
- ADVARSEL: Produktet er ikke egnet for bruk i forbindelse med at du løper eller går på rulleskøyter!
- ADVARSEL: Last som festes til skyvehåndtaket, kan redusere vognens stabilitet!
- ADVARSEL: Fest alltid barnet med 5-punktsbeltet. Dette gjelder også når du bruker fotposen!
- ADVARSEL: Skrittbeltet skal alltid brukes sammen med hoftebeltet!
- Sett aldri fra deg vognen uten å låse parkeringsbremsen!
- Løft aldri vognen mens barnet er i den!
- Bruk ikke vognen i (rulle)trapper mens barnet er i den!
- Når vognen må bæres i trapper og over andre typer hindringer, skal du kontrollere at låsemekanismene er ordentlig låst!
- Vognen må bare løftes etter de stive rammedelene!
- Ikke monter tilbehør som ikke er godkjent av TFK!
- Kurven kan maks. bære en last på 5 kg!

Kontroller regelmessig at bremsene og forbindelsene fungerer som de skal! Ved reparasjon skal det kun benyttes originale reservedeler!

BRUKS- OG MONTERINGSANVISNING

- **(Fig. I)** For å ta Lite Mini i bruk må du først åpne den nedre delen av rammen. Trykk kurvrammen **(1)** nedover med hånden eller foten til du hører at den går i lås. Dette er svært viktig av hensyn til stabiliteten.

- **(Fig. II)** Trekk skyvehåndtaket **(2)** oppover til den røde dobbellåsen **(3)** går i lås. Så låser du låsemekanismene **(4)** på venstre og høyre side over foldeleddet.

- **(Fig. III)** Før kalesjen **(5)** inn i holderne **(6)** på venstre og høyre side av skyvehåndtaket **(2)**. Deretter festes den med glidelåsen på venstre og høyre side og med de to trykknappene på seteryggen.

- **(Fig. IV)** Første gang du monterer bakhjulene, skal du først montere bremseklaven **(7)** på bremseakselen **(8)**. Deretter skyver du akselen **(9)** gjennom hjulnavnet og inn i hullet på bakakselen til den går på plass. Fest så bremsekabelen **(10)** i holderen på den sentrale bremseakselen **(11)** og kontrollerer at bremsen virker ved å betjene håndbremsen **(24)** på skyvehåndtaket **(2)**. Hvis du senere vil fjerne hjulene, løsner du bremsekabelen **(10)** og trykker på knappen merket TFK **(9)** i midten av hjulet. Nå kan du ta av hjulene.

- **(Fig. V)** For å montere bakhjulene setter du hjulakslingen **(6)** i den bakre gaffelen og trykker til den klikker på plass. For å ta bort hjulene igjen må du først trykke på den røde knappen **(7)**.

- **(Fig. VI)** Sett framhjulet **(9)** i den tiltenkte plassen i gaffelen **(10)** og trykk til det klikker på plass. Om du trykker på den røde knappen på gaffelen **(10)** kan du ta bort hjulet igjen ved å dra det nedover. For å feste de svingbare framhjulene **(9)** trykker du de lysegrå sperrespakene på gaffelen **(10)** ned.

- **(Fig. VII)** Fotstøtten **(17)** kan felles opp. Dette gjør du ved å vippe den opp og feste den nederst med metallbøylen **(18)**. Fotbrettet **(19)** kan plasseres i tre ulike posisjoner ved å vippe det.

- **(Fig. VIII)** Fotstøtten **(13)** kan felles opp. Lås den fast i øvre posisjon med fotpinnen **(14)**.

- **(Fig. IX)** For å feste magebøylen **(21)** åpner du stofflappen i trekket og trekker festet over rammerøret. Sikre den ved å låse klemmen **(22)**. Du kan endre posisjonen ved å trykke på de røde knappene på høyre og venstre side.

- **(Fig. X)** Du kan justere høyden på skyvehåndtaket ved å trykke på de to reguleringsleddene **(23)**.

- **(Fig. XII)** Parkeringsbremsen aktiverer du ved å trykke foten mot den røde knappen **(20)**. Løsne bremsen igjen med den grønne knappen **(21)**.

- **(Fig. XIII)** Hvis du vil slå Lite Mini sammen, slår du opp fotbrettet **(19)**, frigjør de to låsemekanismene **(4)** over foldeleddet og dobbellåsen **(3)** og svinger skyvehåndtaket **(2)** forover. Deretter kan du trekke kurven **(1)** oppover med et rykk. Bruk reimen **(27)** på kurven. Nå kan du løfte vognen opp etter reimen **(27)**, og den slås sammen.

- **(Fig. XIV)** Lås transportsikringen **(28)** på rammen for å unngå at Lite Mini foldes ut utilsiktet.

- **(Fig. XV)** Hvis du bruker Lite Mini i terrenget anbefaler vi at du fester den medfølgende håndledsstroppen til bakakselen. Deretter fører du strikken over håndleddet.

VEDLIKEHOLDSANVISNING

- Rengjør alle deler med en fuktig klut.
 - Ikke bruk etsende rengjørings- eller smøremidler!
 - Bruk oljespray for å sikre at foldeleddene og hjullagrene beveger seg lett.
 - Setetrekket kan håndvaskes ved 30 °C. Ikke bruk vaskemaskin eller tørketrommel!
 - Dekkene kan i visse tilfeller føre til misfarging på gulvbelegg.
- Fremmedlegemer (f.eks. småstein) i dekkene må fjernes for å forhindre eventuelle skader på gulvbelegg.

GARANTIBETINGELSER

Ved berettiget reklamasjon gjelder de lovbestemte vilkårene. For at du skal kunne dokumentere kjøpet, ber vi deg ta vare på kvitteringen gjennom hele den lovfaste garantiperioden. Denne er på to år *) og løper fra du mottar produktet. Med feil på produktet menes material- og produksjonsfeil som forelå på overtakelsestidspunktet. Garantien dekker ikke:

- Naturlig slitasje og skader som følge av overbelastning.
- Skader som skyldes at produktet er brukt til uegnede formål eller i strid med bruksanvisningen.
- Skader som skyldes feil ved montering og ibruktaking.
- Skader som skyldes skjødesløs behandling eller manglende vedlikehold.
- Skader som skyldes ufagmessige endringer på vognen.

For å unngå følgeskader skal feil innrapporteres umiddelbart!

Reklamasjonssak eller ikke?

- TFK-produktene blir i stor grad fremstilt av aluminium og er dermed rustfrie. Enkelte deler er lakkert, galvanisert eller utstyrt med annen overflatebeskyttelse. Avhengig av vedlikehold og belastning kan slike deler ruste. Dette er ikke å regne som mangler ved produktet.
- Riper er normale tegn på slitasje og betraktes ikke som en produktmangel.
- Fuktige tekstiler som ikke tørkes og luftes tilstrekkelig, kan angripes av mugg, og slike skader er ikke å betrakte som en produktmangel.
- Sollys, svette, rengjøringsmidler, slitasje eller for hyppig rengjøring kan føre til at farger blekner, og dette betraktes ikke som en produktmangel.
- I forbindelse med kjøpet bør du kontrollere vognen nøye for å forsikre deg om at alle stoffdeler, sømmer, trykknapper og glidelåser er i feilfri stand og virker som de skal.
- Slitte hjul er en naturlig følge av slitasje. Skader som følge av ytre påvirkning er ingen produktmangel. Lett ubalanse er uunngåelig og er ikke å anse som en mangel. For å unngå reklamasjoner bør alle produkter kontrolleres nøye ved overlevering. Dersom du oppdager en feil på et senere tidspunkt, skal du straks varsle forhandleren din. Denne vil ta kontakt med oss, slik at vi kan avtale den videre fremgangsmåten. TFK aksepterer ikke uanmeldte forsendelser og forsendelser i oppkrav.

***) Gjelder kun innenfor EU. I andre land gjelder de nasjonale garantiforskriftene.**

BRUKSANVISNING OCH GARANTIPOLICY

Hjärtligt välkommen till TFK`'s värld!

Vi rekommenderar att du tar dig tid några minuter för att noga läsa igenom denna information, innan användning. Spara på bruksanvisningen.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER OCH VARNINGAR

VARNING: Gå inte ifrån barnet utan tillsyn!

VARNING: Denna barnvagnen är beräknat för barn från sex månader och uppåt med en maxvikt på 15 kilo! Transportera bara ett barn om gången!

VARNING: Produktet är inte lämpad för användning i förbindelse med att du springer eller åker rullskridskor!

VARNING: Före användning skall du försäkra dig om att ALLA låsmekanismer är låsta!

VARNING: Bagage som fästes till handtaget, kan reducera barnvagnens stabilitet!

VARNING: Fäst alltid barnet i 5 punkt bältet. Detta gäller också vid användning av fotpåsen!

VARNING: 5 punkt bältet skall alltid låsas med alla delar. (mittdel samt höftdel)

- Sätt aldrig ifrån dig barnvagnen utan att låsa parkeringsbromsen!
- Lyft aldrig barnvagnen när barnet sitter i vagnen!
- Använd inte barnvagnen i (rull)trapper när barnet sitter i vagnen!
- När barnvagnen måste lyftas i trapper och över andra typer av hinder, kontrollera då att låsmekanismen är ordentligt låst!
- Barnvagnen får bara lyftas i de stela ramdelarna!
- Montera inte tillbehör som inte är godkända av TFK!
- Korgen har en bagagevikt på max 5 kilo!

Kontrollera regelbundet bromsarna och att förbindelsen mellan de fungerar som de skall! Vid reparation skall det alltid bara användas originala reservdelar!

BRUKS OCH INSTALLATIONSANVISNING

-(Fig.I) Innan du tar Lite Mini i bruk, måste du slå upp nedre delen av chassiet. Tryck ner förvaringskorgen (1) med handen eller foten tills du hör ett klick och går i lås. Detta är mycket viktigt i förbindelse med att barnvagnen stabiliseras.

-(Fig II) Sedan drar du ryggdelen/handtaget (2) uppåt till den röda dubbellåsen (3) går i lås. Därefter låser du låsvingarna (4) på både vänster och höger sida.

-(Fig.III) Montera suffletten (5) in i hållarna (6) på vänster och höger sida av ryggdelen/ handtaget(2). Därefter fästes den med blixtlåset på vänster och höger sida med de två tryckknapparna på sitsryggen.

-(Fig. IV) Första gången du skall montera bakhjulen, skall du först fästa bromsklossen (7) till bromsskivan (8). Trä axlingpinnen (9) genom hjulnavet och in i bakaxeln till den sitter på plats. Därefter fäster du bromskabeln (10) i hållaren på bromscyldern (11) i centrum och kontrollera att bromsen fungerar när man använder handbromsen (24). OBS! VIKTIGT att bromskabelns (10) metallskiva är LÅST FAST!! efter justering av bromsar. När du vid ett senare tillfälle vill ta av hjulen så lossar du bromskabeln (10) och trycker på märket TFK(9) i mitten på hjulet, nu kan du ta av hjulen.

-(Fig.V) För att montera bakhjulen sätter du hjulaxeln (6) i den bakre gaffeln och trycker tills den klickar på plats. För att ta bort hjulen igen måste du först trycka på den röda knappen (7).

-(Fig.VI) Sätt framhjulet (9) i den därför avsedda gaffeln (10) och tryck tills det klickar på plats. Om du trycker på den röda knappen (10) på gaffeln kan du ta bort hjulet igen genom att dra det nedåt. För att fixera de svängbara framhjulen (9) trycker du de ljusgrå spärrpakarna på gaffeln (10) nedåt.

-(Fig.VII) Fotstödet (19) kan ha tre olika positioner. Detta gör du med hjälp av att vippta fotstödet uppåt och reglera till rätt position och låsa i respektive hål. För att få hela fotbrädan (17) till horisontalt läge, luta fotbrädan upp och fäst den i botten med metallbågen (18).

-(Fig.VIII) Fotsteget (13) kan fällas upp. Lås fast det i det övre läget med fotpinnen (14).

-(Fig.IX) För att fästa frontbågen (21) öppnar du tyglappen i sittedelen och trycker fästet på bågen över chassiröret. Säkra genom att låsa klämman (22). Du kan ändra positionen av bågen genom att trycka på de röda runda knapparna på höger och vänster sida.

-(Fig.X) Du kan justera höjden på handtaget genom att trycka på de två regleringsknapparna (23)

-(Fig.XI) Parkeringsbromsen aktiverar du genom att trycka foten mot den röda knappen (20). Lossa bromsen igen med den gröna knappen (21).

-(Fig.XII) När du skall fälla i hop Lite Mini, fäller du upp fotstödet (19) och lossnar på de två låsvingarna på sidorna (4) samt lyfter den röda säkerhetsspärren och fäller fram ryggdelen/ handtaget(2). Efter det drar du i remmen (27) till bagagekorgen under (1) med ett ryck. Nu kan du lyfta vagnen med remmen (27) och vagnen slås i hop.

-(Fig.XIII) Lås transportsäkring (28) på ramen för att undvika att Lite Mini slås ut under transport.

(Fig.XV) Om du skall använda Lite Mini ute i kuperad terräng, rekommenderar vi att du fäster det handledsbandet som följer med till bakaxeln. Därefter trär du bandet över handleden.

UNDERHÅLLSANVISNING

- Rengör alla delar med en fuktig trasa.
- Använd inte aggressiva rengörings- eller smörj medler!
- Använd oljespray till gångjärns lederna så att det går lätt att fälla i hop.
- Klädseln kan tvättas i 30°c. Använd inte tvättmaskin eller torktummlare!
- I vissa fall kan hjulen färga av sig på golvet. Om det sitter främmande föremål (t.ex. småsten) i hjulen måste de avlägsnas för att undvika eventuella skador på golvet.

GARANTIVILLKOR

Vid reklamation gäller villkoren enligt lagen. För att du skall kunna dokumentera köpet, ber vi dig att ta vara på kvitto under hela garantiperioden. Denna är på två år *) och startar från då du mottagit produkten. Gällande reklamation är begränsad till material och produktionsfel som fanns på tidspunktet för övertagelse.

Garantin gäller inte:

- Naturlig slitage och skador efter överbelastning.
- Skador som är påfört av att produktet används till opassande handling eller i strid med bruksanvisningen.
- Skador som kommer efter fel montering och felanvändning i startfasen.
- Skador som uppstår efter vårdslös behandling eller dåligt underhåll.
- Skador som uppstår efter ofackmässiga ändringar på vangen.
- För att undvika fler skador skall fel rapporteras in omedelbart!

Reklamation eller inte?

TFK- produkterna är i stor grad gjord i aluminium och är därmed rostfri. En del delar är lackade, galvaniserade eller annan ytbehandling. Beroende av underhåll och belastning kan därför såna delar rosta. I dessa fall är det inte pga produktet det uppstår rost.

- Repor är tecken på normal slitage och räknas inte som ett produktfel
- Fuktiga textilier som inte torkas och luftas noga, kan angripas av mögel, och sådana skador kan inte räknas som produktfel.
- Solljus, svett, rengöringsmedel, slitage, eller för ofta rengöring kan göra så att färger bleknar och kan därför inte räknas som produktfel.
- För att undvika reklamationer så, var noga med att kontrollera produktet vid övertagelse.

Om du hittar ett fel på ett senare tidspunkt, ber vi dig att ta direkt kontakt med förhandlaren. De vill ta kontakt med oss, så att vi kan avtala hur vi gör vidare. TFK accepterar inte oanmälda försändelser per post.

***) Gäller endast innanför EU. I andra land gäller garantifristen som är fastsatt i lagen.**

Kezelési kézikönyv és jótállási feltételek

Üdvözöljük a TFK világában

Kérjük, szánjon pár percet arra, hogy a termék használatát megelőzően jelen használati utasítást figyelmesen elolvassa. További használat céljából kérjük a jelen használati utasítást megőrizni. Jelen utasítások figyelmen kívül hagyásával veszélyeztetheti gyermeke biztonságát!

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSI + FIGYELMEZTETÉSEK

FIGYELEM! Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül!

FIGYELEM! Ezt a babakocsit hat hónapos életkor feletti és maximum 15 kg-os gyermekek részére tervezték! Mindig csak egy gyermeket szállítson!

FIGYELEM! Használat előtt győződjön meg arról, hogy valamennyi reteszt megfelelően rögzítette!

FIGYELEM! A fogantyúra rögzített terhek ronthatják a babakocsi egyensúlyát!

FIGYELEM! Mindig csatolja be gyermekét az ötpontos biztonsági övvel, még a lábvédő használata esetén is!

FIGYELMEZTETÉS: A középhevedert mindig a derékhevederrel összekapcsolva használja.

FIGYELMEZTETÉS: Használat előtt ellenőrizze, hogy a kocsiszekrény vagy az ülőrész megfelelően van-e rögzítve.

FIGYELEM! Mindig használja a vállszíjat és a biztonsági övet!

Soha ne állítsa le a babakocsit a parkolófék rögzítése nélkül!

Soha ne emelje fel a babakocsit benne ülő gyermekkel!

Ne használja a babakocsit benne ülő gyermekkel lépcsőkön vagy mozgólépcsőn!

A babakocsi lépcsőn vagy akadályokon keresztüli szállításakor mindig ellenőrizze a reteszek rögzítettségét

Kizárólag a rögzített keretrészeknél fogva emelje fel a babakocsit!

Ne csatlakoztasson semmilyen nem TFK-tartozékot!

A kosár maximális terhelhetősége 5 kg!

Kérjük, rendszeres időközönként ellenőrizze a fékek és illesztések működését! Javítás esetén, kérjük, mindig kizárólag eredeti alkatrészeket használjon!

Kezelési és összeszerelési kézikönyv

(I. ábra) Annak érdekében, hogy használhassa a Lite Mini babakocsit, először mindig hajtsa össze a nyitott keret alsó részét. Nyomja le a kosárkeretet (1) kézzel vagy lábbal, amíg a helyére illeszkedést jelző kattantást nem hall. Ez a stabilitás szempontjából rendkívül fontos!

(II. ábra) Majd fordítsa el a tolórudat (2) felfelé, amíg a vörös kettős retesz (3) a helyére nem kattant. Ezt követően rögzítse a reteszeket (4) a jobb-és baloldalon az összecukható illesztés felett.

(III. ábra) Az ülőrész felszerelése előtt el kell távolítani az alap adaptereket. Az ülőrész mindkét oldalán 3 patenttal (a) csatlakozik a fémvázhoz. Ezenkívül még két patenttal kell rögzíthető a lábtartóhoz (b). Az ülőrész mindkét oldalán található még két patent, ott, ahol a szélfogó csatlakozik a tetőhöz.

(IV ábra) Illessze a napemyőt (5) a tolórkaron (2) lévő jobb- és baloldali tartókba (6). Majd rögzítse a jobb- és baloldali zipzárral, és erősítse a háttámlához a két patenttal.

(V ábra) A hátsó kerekek felszereléséhez helyezze a tengelyt (6) a hátsó kerék feltételére, míg az hallhatóan be nem kattant. A levételhez először a vörös gombot (7) kell megnyomni.

(VI. ábra) Helyezze az első kereket (9) a számára kialakított feltétbe (10), míg az hallhatóan be nem kattant. Ha megnyomja a feltéten lévő vörös gombot (10), a kerék lefelé irányulóan levehető. A forgatható elülső kerekek (9) rögzítéséhez nyomja a feltétel lévő, világosszürke rögzítéseket (10) lefelé.

(VII. ábra) A háttámla négy különböző helyzetbe állítható az oldalsó zipzárral (16). Győződjön meg arról, hogy a zipzárrakat mindig teljesen vagy felhúzta vagy lehúzta.

(VIII. ábra) A lábléc (13) felhajtható. Ezt a lábrögzítővel (14) kell rögzíteni.

(IX. ábra) A naptető rúdában szúnyogháló (20) található feltekerve. Húzza le a zipzárt és húzza erősen lefelé a lábtartó felett. Egy másik zipzár lehúzásával teljesen eltávolíthatja a szúnyoghálót.

(X. ábra) Az karfa (21) rögzítéséhez nyissa ki a huzaton lévő szövetdarabot és húzza ki a rögzítőt a keret csöve fölött. Rögzítse a bilincskarral (22). A jobb- és baloldalon lévő vörös gombok benyomásával különböző helyzetbe fordíthatja.

(XI. ábra) Beállíthatja a karfa magasságát a két beállító illesztés (23) benyomásával.

(XII. ábra) A parkolófék működtetéséhez a vörös nyomógombra (20) kell lépnie. A féket a zöld nyomógombra (21) lépve oldhatja ki.

(XIII. ábra) A babakocsi összecukásához hajtsa fel a lábtámaszt (19), oldja ki az összecukható illesztés feletti két reteszt (4), és forgassa a tolórudat (2) előre. Majd egy rántással húzza felfelé a kosarat (1). Ehhez használja a kosáron lévő hordszíjat (27). Ezt követően felemelheti a babakocsit a szíjánál (27) fogva és az összecukódik.

(XIV. ábra) Rögzítse a kereten lévő szállítóreteszt (28) annak biztosításához, hogy a Lite Mini ne nyíljon ki véletlenül.

(XV. kép) Ha a Lite Mini babakocsit egyenetlen terepen használja, a mellékelt biztosító szíjat csatolja a hátsó rúdhoz. Ezt követően a gumiszíjat fűzze a csuklójára.

Ápolási utasítások

- Valamennyi alkatrészt nedves ruhával tisztítsa.
- Ne használjon semmilyen maró tisztítószeret vagy kenőanyagot!
- Az összecukható illesztéseken és a kerékcsapágyakon olajspray használata garantálja a sima futást.
- Az ülészukat kézzel 30°C-on mosható.
- Az ülészukat nem alkalmas moshatógéphez vagy szárítódobhoz!
- Az abroncsok bizonyos körülmények között elszíneződéseket okozhatnak a padlóburkolaton. A padlóburkolatok esetleges sérüléseinek elkerülésére el kell távolítani az idegen testeket (pl. kis köveket) az abroncsokból.

Jótállási feltételek

A törvényi rendelkezések vonatkoznak a jogos reklamációkra. A vásárlás bizonyítékeként őrizze meg a blokkot a korlátozás törvényes jótállás végéig. Ez a babakocsi tulajdonbavételétől számított 2 év. Jelen termékkel kapcsolatban felmerülő bármilyen hiba lehet az átadás napján fennálló anyaghiba vagy gyártási hiba. Az alábbiak kizárnak bármilyen reklamációt:

- Természetes kopás és túlzott igénybevétel miatti károsodás
- Nem megfelelő vagy nem rendeltetésszerű használat miatt károsodás
- Hibás összeszerelés és üzembe helyezés miatti károsodás
- Gondatlan kezelés vagy karbantartás miatti károsodás
- A babakocsi helytelen módosításai miatti károsodás

A hibákról azonnal értesítést kell küldeni, hogy ne okozzon későbbi károsodást!

Ok a reklamációra vagy sem?

A TFK-termékek többsége nagymértékben alumíniumból készül, így rozsdálló. Mindazonáltal néhány alkatrész festett, galvanizált, illetve egyéb felületkezelt. Ezek az alkatrészek rozsdásodhatnak a karbantartás és az igénybevétel mértékétől függően. Ezért ez nem számít hibának.

- A karcolások a használat normál velejárói és nem számítanak meghibásodásnak.
- A legtöbb szövet, ha nem szárítják ki, penészesessé válhat, így ez sem tekinthető gyártási hibának.
- A színek napfény, izzadság, tisztítószerek, sűrűlódás és túlzottan gyakori mosás miatti kifakulása elkerülhetetlen és nem számítanak hibának.

Kérjük, gondosan ellenőrizze a vásárláskor, hogy valamennyi szövetrészt, varrást, patent és zipzárt varrása és működése megfelelő.

- A kopott kerekek a használat jelei. Külső behatások miatti károsodás nem számít hibának.

- Enyhe kiegyensúlyozatlanság elkerülhetetlen, és nem számít hibának.

Az átadás-átvételkor ellenőrzés mindig el kell végezni, hogy megelőzzék a kényelmetlen problémákat az üzembehelyezéskor.

Ha később talál hibát, kérjük, azonnal értesítse a márkakereskedést. A kereskedő lép kapcsolatba velünk, hogy megbeszéljük a későbbi eljárást. Nem fogadunk a TFK-hoz semmilyen értesítés vagy bémentesítés nélküli visszaszállítást.

Instrukcja obsługi oraz warunki gwarancji

Witamy w świecie TFK. Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed przystąpieniem do użytkowania produktu i zachowanie jej na przyszłość. Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w instrukcji może zagrażać bezpieczeństwu Twojego dziecka.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE: Dziecko zawsze powinno znajdować się pod opieką osób dorosłych.

OSTRZEŻENIE: Wózek przeznaczony jest dla dzieci od 6 miesiąca do 15 kg. Zawsze przewoź tylko jedno dziecko!

OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do użytkowania upewnij się, że wszystkie części są prawidłowo zamontowane!

OSTRZEŻENIE: Wszelkie obciążenia zamontowane na rączkach wózka mogą zachwiać jego równowagę!

OSTRZEŻENIE: Ten produkt nie służy do biegania lub jazdy na rolkach.

OSTRZEŻENIE: Zawsze używaj 5 punktowych szelek bezpieczeństwa, nawet jeśli używasz śpiwora!

OSTRZEŻENIE: Zapinając dziecko szelkami zawsze używaj paska krokowego w połączeniu z pasem biodrowym.

Zawsze, nawet podczas krótkiego postoju wózka i bez względu na to, czy znajduje się w nim dziecko, czy nie, należy zablokować wózek przy pomocy hamulca.

Nie podnoś wózka, jeśli siedzi w nim dziecko!

Nie wjeżdżaj wózkiem na schody ani schody ruchome jeśli siedzi w nim dziecko.

Podczas wchodzenia na schody i schodzenia z nich, lub przy podnoszeniu wózka zawsze sprawdź zabezpieczenia i zatrzaski, trzymaj wózek za ramę.

Używaj tylko części i dodatków marki TFK.

Maksymalne obciążenie w koszyku wynosi 5 kg!

Sprawdzaj regularnie czy wszystkie części i połączenia nie są uszkodzone. Do naprawy używaj tylko oryginalnych akcesoriów!

INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻ

Rysunek 1: By rozpocząć korzystanie z Lite Mini, najpierw rozłóż dolną część ramy. Naciśnij ramę kosza (1) w dół, aż poczujesz że kosz znajduje się na właściwym miejscu – ma to bardzo ważne znaczenie dla stabilności.

Rysunek 2: Ustaw przednią ramę wózka (2) kierując ją ku górze – dopóki czerwone podwójne zabezpieczenie (3) nie będzie zablokowane. Zamknij zabezpieczenia (4) znajdujące się po prawej i lewej stronie łączenia ramy wózka.

Rysunek 3: Przed przystąpieniem do montażu siedziska usuń podstawowe adaptery. Siedzisko jest przymocowane do ramy za pomocą 3 zatrzasków (a) z każdej strony ramy. Część dolna (na nogi) przymocowana jest na dwa zatrzaski (b). Po każdej stronie znajdują się dodatkowe zatrzaski (c) do połączenia z budką chroniącą przed wiatrem.

Rysunek 4: Zainstaluj budkę (5) w gniazda montażowe (6) znajdujące się po obu stronach ramy (2). Następnie zepnij 4 zatrzaskami (d) znajdującymi się u góry z tyłu oparcia.

Rysunek 5: Celem zamontowania tylnych kótek należy włożyć osłótkę (6) do uchwytu kótek tylnych, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia. Celem wyjęcia należy nacisnąć czerwony przycisk (7).

Rysunek 6: Włożyć kółko przednie (9) do przewidzianego do tego celu uchwytu (10) aż do słyszalnego zatrzaśnięcia. Po naciśnięciu czerwonego przycisku na uchwycie (10), kółko można wysunąć na dół. Aby unieruchomić obracające się kółka (9) należy nacisnąć na dół jasno-szare blokady uchwytu (10)

Rysunek 7: Oparcie siedzenia można regulować w 4 różnych pozycjach za pomocą zamków błyskawicznych (16). Każdy z zamków musi być całkowicie zapięty lub rozpięty.

Rysunek 8: Podnóżek (13) można odchylić do góry. W położeniu tym można go zablokować za pomocą podpórki (14).

Rysunek 9 Jeżeli chcesz ochronić dziecko przed owadami możesz wyciągnąć zrolowaną moskitierę znajdującą się na budce i zapiąć ją pod podnóżkiem. Rozpinając górny zamek błyskawiczny możesz całkowicie usunąć moskitierę.

Rysunek 10: By zainstalować barierkę zabezpieczającą (21) odepnij klapy znajdujące się na ramie i załóż barierkę na rurze ramy. Zabezpiecz zaciskając zatrzaskami (22). Wciskając czerwone przyciski po lewej i prawej stronie możesz regulować ustawienie barierki zabezpieczającej.

Rysunek 11: Możesz ustawić wysokość przedniej rączki naciskając 2 przyciski znajdujące się po jej bokach (23).

Rysunek 12: Hamulec postojowy uruchamia się poprzez naciśnięcie stopą czerwonego przycisku (20). Hamulec zwalnia się za pomocą zielonego przycisku (21).

Rysunek 13: By złożyć wózek najpierw należy złożyć przedłużenie podnóżka (19) , zwolnij 2 zatrzaski (4) znajdujące się nad załamaniem ramy i podnieś dodatkową czerwoną blokadę. Przetóż ramę wózka (2) całkowicie do przodu. Następnie pociągnij koszyk (1) do góry za pomocą paska.

Rysunek 14: Teraz możesz zamknąć blokadę (28) zabezpieczającą przed ewentualnym rozłożeniem się wózka w trakcie transportu.

Rysunek 15: Jeżeli używasz wózka na nierównym terenie w celu zwiększenia bezpieczeństwa możesz użyć dodatkowy pasek którego jeden koniec zaczepia się na tylnej osi a drugi zakłada na rękę (Rysunek 15).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Czyścić używając wilgotnej ściereczki
- Nie używaj silnych środków czyszczących lub smarów.
- Konserwuj koła i łożyska za pomocą smaru lub oleju, zapewni to sprawne funkcjonowanie wózka.
- Siedzisko możesz wyprać ręcznie w temperaturze 30°.
- Nie pierz w pralce ani nie susz mechanicznie!
- Ogumienie może w pewnych okolicznościach doprowadzić do pozostawienia czarnych śladów na wykładzinie podłogowej. Należy koniecznie usunąć z opon wszelkie ciała obce (np. kamyki), co pozwoli uniknąć możliwych uszkodzeń wykładzin podłogowych.

WARUNKI GWARANCJI

Do uzasadnionych skarg będą miały zastosowanie przepisy ustawowe. Zachowaj dowód zakupu do ustawowego czasu jego przedawnienia (2 lata od momentu zakupu)*

W czasie zakupu produkt powinien być wolny od wszelkich wad fabrycznych obejmujących defekty materiału lub błędy w produkcji. Z wszelkich roszczeń wyłączone są: Naturalne zużycie produktu i uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nadmiernym obciążaniem Szkody spowodowane niewłaściwym montażem i uruchomieniem.

Uszkodzenia spowodowane zaniedbaniami i brakiem konserwacji
Uszkodzenia spowodowane przez wprowadzanie własnych zmian w wózku
Uszkodzenia powinny być zgłaszane natychmiastowo by nie doprowadzać do kolejnych szkód!

Znaczna większość produktów marki

TFK jest produkowana z aluminium dzięki czemu nie rdzewieją. Niektóre jednak części, są malowane, ocynkowane lub pokryte warstwą ochronną, te części, są narażone na rdzewienie w zależności od dbałości o nie, w związku z czym, nie mogą być traktowane jako wada. Rysy traktuje się jako normalne ślady użytkowania dlatego nie są one wadą. Wilgotny materiał, który nie zostanie wysuszony może ulec zniszczeniu (np. odkształcić się lub przegnić) w związku z czym, nie może być to traktowane jako wada.

Kolory mogą blaknąć od słońca, środków czyszczących, pocenia się co stanowi normalne zużycie produktu w związku z czym nie jest wadą. Przy zakupie produktu sprawdź czy wszystkie części działają poprawnie. Ścieranie się kół jest normalną oznaką zużycia. Szkody spowodowane czynnikami zewnętrznymi nie mogą być traktowane jak wada. Drobne nierówności są normalne i nie stanowią wady. Zapobiegaj uszkodzeniom regularnie sprawdzając wszystkie części. Jeżeli znajdziesz jakkolwiek usterkę niezwłocznie skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą który skontaktuje się z nami. Wszelkie nie zgłoszone i nie opłacone dostawy do TFK nie będą akceptowalne.

***) Dotyczy Unii Europejskiej. Na terenie poza EU -zgodnie z warunkami gwarancji.**

Návod k obsluze

Vítejte ve světě TFK. Udělejte si čas a pečlivě si přečtěte následující instrukce a uschovejte je pro pozdější nahlédnutí! Pokud nebudete postupovat podle návodu můžete ohrozit bezpečnost vašeho dítěte.

VAROVÁNÍ

Před použitím kočárku si pečlivě prostudujte návod a poté jej uschovejte pro pozdější nahlédnutí. Příslušenství, která nejsou schválena výrobcem se nesmějí používat. Nikdy nenechávejte dítě v kočárku bez dozoru. Odstraňte plastový obal, v němž byl kočárek zabalen, z dosahu dětí, hrozí nebezpečí udušení. Kočárek je určen pro převoz jednoho dítěte ve věku od 6 měsíců do hmotnosti 15 kg. V případě, že se dítě umí bez pomoci posadit, musí být vždy použity bezpečnostní popruhy, a to i v případě, že používáte fusak. Při nepříznivém počasí /déšť, sníh/ vždy používejte originální pláštěnku. Není-li kočárek v pohybu, vždy jej zabrzděte. Neponechávejte kočárek odstavený ve svahu. Na rukojeť kočárku zavěšujte pouze tašky k tomu určené do maximální hmotnosti 1 kg. Pamatujte, že jakékoliv břemeno zavěšené na rukojeti ovlivňuje stabilitu kočárku. Do košíku vkládejte pouze drobné, lehké předměty do celkové hmotnosti 5 kg. Kočárek není hračka pro Vaše dítě a proto by veškerou manipulaci s ním měla provádět pouze dospělá osoba. Nejezděte s kočárkem po schodech, eskalátorech a zvláštní pozornost dávejte ve výtahu. Při jízdě s kočárkem neběhejte ani nejezděte na kolečkových bruslích. Při opravách užívejte pouze originální výměnné části TFK. Nikdy kočárek nenechávejte v blízkosti tepelných zdrojů. Před použitím kočárku se vždy ujistěte, že je kočárek správně rozložen a všechna zajišťovací a připevňovací zařízení jsou správně zapojená a funkční. Kočárek nevystavujte nadměrně slunečnímu záření a nesušte jej na přímém slunci. Může dojít ke změně barvy potahové látky. Kočárek vždy používejte pouze shodně s jeho určením. Vyvarujte se situací, ve kterých hrozí převrácení kočárku, např. jízde ve svahu a ve velmi členitém terénu. Pravidelně kontrolujte technický stav kočárku a udržujte jej v čistotě. Při ukládání kočárku do kufru dejte pozor, aby víko kufru nevyvíjelo tlak na kočárek, může dojít k jeho poškození. Kočárek přenášejte pouze v nutných případech uchopením za postranní trubky konstrukce kočárku. Dítě v kočárku při přenášení musí být bezpodmínečně připoutáno postrojem. Kočárek nikdy nepřenášejte za madlo nebo rukojeť. Vyhýbejte se jízdě v písku. Písek působí jako brusivo a poškodí středy kol. Kočárek splňuje normu ČSN EN 1888:2003, ZMĚNA A1, A2, A3:2006.

NÁVOD K OBSLUZE A INSTRUKCE K MONTÁŽI

- **(obr. I)** Pro sestavení kočárku Lite Mini, vždy nejprve rozložte dolní část rámu. Sešlápněte rám košíku (1) dokud nedojde k zajištění. Toto je velmi důležité pro stabilitu kočárku.

- **(obr. II)** Následně překlopte rukojeť (2) směrem vzhůru, dokud nedojde k zajištění červené pojistky (3). Nyní zajistěte plastové pojistky (4) na obou stranách.

- **(obr. III)** Před nasazením sportovní části potahu odmontujte základní adaptéry. Potah sedáku je uchycený pomocí tří druků (a) na každé straně. Navíc je uchycen dvěma patenty (b) k opěrce nohou. Na každé straně potahu sedáku jsou dva patenty (c), pro připnutí k zadní straně boudy.

- **(obr. IV)** Připněte boudu (5) do levého a pravého úchyty (6) na konstrukci (2). Následně ji zajistěte pomocí čtyř patentů (d).

- **(Obr.V)** Pro montáž zadních koleček nasadte osu (6) do úchyty pro zadní kolečka, musí slyšitelně zacvaknout. Pro sejmutí je nutné nejprve stisknout červené tlačítko (7).

- **(Obr.VI)** Nasadte přední kolečko (9) do příslušného úchyty (10), musí slyšitelně zacvaknout. Když stisknete červené tlačítko na úchyty (10), můžete kolo směrem dolů vyjmout. Abyste otočná přední kolečka (9) zafixovali, zatlačte světle šedou aretaci na úchyty (10) směrem dolů.

- **(obr. VII)** Zádová opěrka se dá polohovat ve čtyřech polohách pomocí zipů (16). Ujistěte se, zda jsou zipy vždy zcela rozepnuty nebo zapnuty.

- **(obr. VIII)** Opěrku pod nohy (13) je možné vyklopit směrem nahoru. Zaaretuje ji pomocí západky (14).

- **(obr. IX)** V přední straně boudy je uložena moskytiéra (20). Rozepněte zip a napněte ji tak, že sahá až pod nožní opěrku (19) a zajistěte ji pomocí gumičky. Odepnutím zipu ji můžete zcela odejmout.

- **(obr. X)** Před nasazením madla se ujistěte, že není namontovaný adaptér. Pro nasazení madla **(21)** nejprve odepněte část potahu, která zakrývá místo uchycení madla. Nasuňte madlo na konstrukci a zajistěte jej pojistkami **(22)**. Stisknutím červených pojistek na obou stranách madla jej můžete polohovat.
- **(obr. XI)** Stisknutím pojistek na kloubu **(23)** na obou stranách rukojeti lze nastavit výšku rukojeti.
- **(obr. XII)** Parkovací brzdu zabrzdíte tím, že chodidlem stisknete červené tlačítko **(20)**. Brzdu opět uvolníte pomocí zeleného tlačítka **(21)**.
- **(obr. XIII)** Pro složení Lite Mini složte nejdříve nožní opěrku (19), madlo (21) a boudu (5). Poté odjistěte plastové pojistky na bocích konstrukce (4), nadzdvihněte červenou pojistku na levé straně konstrukce (3), překlopte rukojeť (2) směrem dopředu, přizvedněte košík (1) zatáhnutím za popruh (27) a kočárek složte.
- **(obr. XIV)** Zajistěte kočárek pojistkou proti samovolnému rozložení (28) na pravé straně konstrukce.
- **(obr. XV)** Při jízdě s kočárkem používejte bezpečnostní popruh (29), který připevníte na konstrukci kočárku viz. obrázek a na zápěstí.

PÉČE A ÚDRŽBA

- Všechny části kočárku čistěte navlhčeným hadříkem.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Potahy mohou být ručně prány jemným pracím práškem při teplotě do 30°C. Nepoužívejte pračku ani sušičku.
- Většina výrobků TFK je vyrobena převážně z hliníku a jsou ošetřeny proti korozi. Některé komponenty mohou mít povrchovou úpravu. Tyto části mohou korodovat v závislosti na údržbě a způsobu použití kočárku. V takovém případě se nejedná o závadu kočárku.
- Mokrě součástky vždy po použití osušte, zabráníte tak případné korozi kovových částí. Výrobek vždy ukládejte na suché místo.
- Pokud se některá z částí výrobku stane těžko ovladatelnou, nebo se projeví vrzání, ujistěte se, že příčinou není znečištění a poté jemně aplikujte malé množství přípravku (např. WD 40) tak, aby přípravek pronikl mezi součástky. Osy kol je vhodnější promazávat vazelinou.
- Pravidelná údržba prodlouží životnost výrobku.
- Pneumatiky mohou za určitých okolností obarvit podlahovou krytinu. Cizí tělesa (např. kamínky) v dezénu pneumatik je nutné odstranit, aby nedošlo k poškození podlahových krytin.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Dodavatel poskytuje záruční dobu 24 měsíců ode dne prodeje. Během této doby odstraní servisní opravna bezplatně všechny poruchy výrobku způsobené výrobní závadou či vadným materiálem tak, aby mohl být řádně používán. Nárok na záruční opravu se nevztahuje na vady způsobené vnějšími podmínkami, např. poruchy zaviněné nesprávným používáním, zacházením, neodbornými opravami či opotřebením. V případě neoprávněné reklamace budou účtovány náklady spojené s reklamačním řízením. Záruční doba se v případě záruční opravy prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v servisní opravě. Reklamace se uplatňují v prodejně, kde byl výrobek zakoupen. Prodávající je povinen zákazníkovi při prodeji výrobek řádně předvést a vyplnit záruční list. Záruční list a doklad o koupi je třeba ve vlastním zájmu uschovat pro případnou záruční opravu. Záruka je nepřenosná. Záruční list musí být originál a musí mít vyplněné veškeré údaje. Reklamací je nezbytné uplatnit bez zbytečného odkladu, ihned, jakmile se vada objeví. Případné prodloužení při pokračujícím užívání může zapříčinit prohloubení vady. Nezapomeňte prosím, že záruční doba a životnost výrobku jsou různé pojmy. Životnost je dána způsobem a intenzitou používání a nemusí být vždy stejná jako záruční doba. Zboží musí být řádně vyčištěno, zbaveno veškerých nečistot a hygienicky nezávadné. Firma je oprávněna odmítnout převzetí zboží, které nebude splňovat zásady obecné hygieny k reklamačnímu řízení. Vyšisování potahu z důvodu nadměrného vystavování slunečnímu záření, nevhodného čištění a nepoužívání pláštěnky při dešti a sněžení nelze uznat jako reklamační závadu. Zjevné vady (např. poškozená konstrukce či potah, chybějící součást) lze reklamovat do deseti dnů od zakoupení výrobku. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel. Reklamace nebude uznána, došlo-li ke ztrátě některé ze součástí kočárku.

Návod na obsluhu

Vitajte vo svete TFK. Urobte si čas a pozorne prečítajte nasledujúce inštrukcie a uschovajte ich pre neskoršie nahliadnutie. Ak nebudete postupovať podľa návodu, môžete ohroziť bezpečnosť vášho dieťaťa.

VAROVANIE

Pred použitím kočíka si pozorne preštudujte návod a potom ho uschovajte pre neskoršie nahliadnutie. Príslušenstva, ktoré nie sú schválené výrobcom sa nesmú používať. Nikdy nenechávajte dieťa v kočíku bez dohľadu. Odstráňte plastový obal, v ktorom bol kočík zabalený, z dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenía. Kočík je určený pre prevoz jedného dieťaťa vo veku od 6 mesiacov do hmotnosti 15 kg. V prípade, že sa dieťa vie bez pomoci posadiť, musí byť vždy použité bezpečnostné popruhy, a to iv prípade, že používate fusak. Pri nepriaznivom počasí / dážď, sneh / vždy používajte originálnu pláštenku. Ak nie je kočík v pohybe, vždy ho zabrzďte. Nenechávajte kočík odstavený vo svahe. Na rukoväť kočíka zavešujte iba tašky k tomu určené do maximálnej hmotnosti

1 kg. Pamätajte, že akékoľvek bremeno zavesené na rukoväť ovplyvňuje stabilitu kočíka. Do košíka vkladajte len drobné, ľahké predmety do celkovej hmotnosti 5 kg. Kočík nie je hračka pre Vaše dieťa a preto by všetku manipuláciu s ním mala robiť iba dospelá osoba. Nejazdite s kočíkom po schodoch, eskalátoroch a osobitnú pozornosť dávajte vo výfahu. Pri opravách užívajte len originálne výmenné časti TFK. Nikdy kočík nenechávajte v blízkosti tepelných zdrojov. Pred použitím kočíka sa vždy uistite, že je kočík správne rozložený a všetky zaistovacie a upevňovacie zariadenia sú správne zapojené a funkčné. Kočík nevystavujte nadmerne slnečnému žiareniu a nesušte ho na priamom slnku. Môže dôjsť k zmene farby potahové látky. Kočík vždy používajte iba zhodne s jeho funkciou. Vyvarujte sa situácií, v ktorých hrozí prevrátenie kočíka, napr jazde vo svahe a vo veľmi členitom teréne. Pravidelne kontrolujte technický stav kočíka a udržiujte ho v čistote. Pri ukladaní kočíka do kufru dajte pozor, aby veko kufru nevyvíjalo tlak na kočík, môže dôjsť k jeho poškodeniu. Kočík prenášajte len v nutných prípadoch uchopením za postranné rámy konštrukcie kočíka. Dieťa v kočíku pri prenášaní musí byť bezpodmienečne pripútané postrojom. Kočík nikdy neprenášajte za madlo alebo rukoväť. Vyhýbajte sa jazde v piesku. Piesok pôsobí ako brusivo a poškodí stredy kolies. Kočík spĺňa normu STN EN 1888:2003, ZMENA A1, A2, A3: 2006.

NÁVOD NA OBSLUHU A INŠTRUKCIE K INŠTALÁCII

• (obr. I)

Pre zostavenie kočíka Lite Mini, vždy najprv rozložte dolnú časť rámu. Zošliapnite rám košíka (1) kým nedôjde k zaisteniu. Toto je veľmi dôležité pre stabilitu kočíka.

• (obr. II)

Následne preklopte rukoväť (2) smerom dohora, až kým nedôjde k zabezpečeniu červenej poistky (3). Teraz zaistíte plastové poistky (4) na oboch stranách.

• (obr. III)

Pred nasadením športovej časti poľahu odmontujte základné adaptéry. Poľah sedadla je uchytený pomocou troch cvokov (a) na každej strane. Navyše je uchytený dvoma patenty (b) k opierke nôh. Na každej strane poľahu sedadla sú dva patenty (c), pre pripnutie k zadnej strane striešky.

• (obr. IV)

Pripnite striešku (5) do ľavého a pravého úchyty (6) na konštrukcii (2). Následne ju zaistíte pomocou štyroch patentov (d).

• (obr. V)

Pre montáž zadných koliesok nasadte osu (6) do úchyty pre zadné kolieska, musí počutelne zacvaknúť. Pre sňatie je nutné najprv stlačiť červený gombík (7).

• (obr. VI)

Nasadte predné koliesko (9) do príslušného úchyty (10), musí počutelne zacvaknúť. Keď stlačíte červený gombík na úchyte (10), môžete koliesko smerom dole sňať. Aby ste otočné predné koliesko (9) zaфикovali, zatlačte svetlo sivú aretáciu na úchyte (10) smerom dole.

• (obr. VII)

Chrbtová opierka sa dá polohovať v štyroch polohách pomocou zipsov (16). Uistite sa, či sú zipsy vždy úplne rozopnuté alebo zapnuté.

- **(obr. VIII)**

Opierku pod nohy **(13)** je možné vyklopiť smerom hore. Zaaretujte ju pomocou západky **(14)**.

- **(obr. IX)**

V prede striešky je uložená moskytiéra (20). Rozopnite zips a napnite ju tak, že siaha až pod nožnú opierku (19) a zaistíte ju pomocou gumičky. Odopnutím zipsu ju môžete úplne odňať.

- **(obr. X)**

Pred nasadením madla sa uistite, že nie je namontovaný adaptér. Pre nasadenie madlá (21) najprv odopnite časť poľahu, ktorá zakrýva miesto uchytenie madlá. Nasuňte madlo na konštrukciu a zaistíte ho poistkami (22). Stlačením červených poistiek na oboch stranách madla ho môžete polohovať.

- **(obr. XI)**

Stlačením poistiek na kĺbe (23) na oboch stranách rukoväte je možné nastaviť výšku rukoväte.

- **(obr. XII)**

Parkovaciú brzdu zabrzdíte tým, že chodidlom stlačíte červený gombík **(20)**. Brzdu opäť uvoľníte pomocou zeleného gombíka **(21)**.

- **(obr. XIII)**

Pre zloženie Lite Mini zložte najskôr nožnú opierku (19), madlo (21) a striešku (5). Potom odistite plastové poistky na bokoch konštrukcie (4), nadvihnite červenú poistku na ľavej strane konštrukcie (3), preklopte rukoväť (2) smerom dopredu, prizdvihnite košík (1) zatiahnutím za popruh (27) a kočík zložte.

- **(obr. XIV)**

Zaistíte kočík poistkou proti samovoľnému rozloženiu (28) na pravej strane konštrukcie.

- **(obr. XV)**

Pri jazde s kočíkom používajte bezpečnostný popruh (29), ktorý pripievňte na konštrukciu kočíka vid. obrázok a na zápästí.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- Všetky časti kočíka čistíte navlhčenou handričkou.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.
- Pohajy môžu byť ručne prány jemným práškom pri teplote do 30 ° C. Nepoužívajte práčku ani sušičku.
- Väčšina výrobkov TFK je vyrobená prevažne z hliníka a sú ošetrené proti korózii. Niektoré komponenty môžu mať povrchovú úpravu. Tieto časti môžu korodovať v závislosti na údržbe a spôsobe použitia kočíka. V takom prípade sa nejedná o závalu kočíka.
- Mokré súčiastky vždy po použití osušte, zabránite tak prípadné korózii kovových častí. Výrobok vždy ukladajte na suché miesto.
- Ak sa niektorá z častí výrobku stane ťažko ovládateľnou, alebo sa prejaví výzvanie, uistite sa, že príčinou nie je znečistenie a potom jemne aplikujte malé množstvo prípravku (napr. WD 40) tak, aby prípravok prenikol medzi súčiastky. Osi kolies je vhodnejšie premazávať vazelínou.
- Pravidelná údržba predĺži životnosť výrobku.
- Pneumatiky môžu za určitých okolností zafarbiť podlahovú krytinu. Cudzie telesá (napr. kamienky) v dezénu pneumatík je nutné odstrániť, aby nedošlo k poškodeniu podlahových krytín.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Dodávateľ poskytuje záručnú dobu 24 mesiacov odo dňa predaja. Počas tejto doby odstráni servisná opravovňa bezplatne všetky poruchy výrobku spôsobené výrobnou závadou alebo chybným materiálom tak, aby mohol byť riadne používaný. Nárok na záručnú opravu sa nevzťahuje na vady spôsobené vonkajšími podmienkami, napr. poruchy zavinené nesprávnym používaním, zaobchádzaním, neodbornými opravami alebo opotrebením. V prípade neoprávnenej reklamácie budú účtované náklady spojené s reklamačným konaním. Záručná doba sa v prípade záručnej opravy predlžuje o dobu, po ktorú bol výrobok v servisnej opravovni. Reklamácie sa uplatňujú v predajni, kde bol výrobok zakúpený. Predávajúci je povinný zákazníkov pri predaji výrobok riadne predviesť a vyplniť záručný list. Záručný list a doklad o kúpe je treba vo vlastnom záujme uschovať pre prípadnú záručnú opravu. Záruka je neprenosná. Záručný list musí byť originál a musí mať vyplnené všetky údaje. Reklamáciu je nevyhnutné uplatniť bez zbytočného odkladu, ihneď, ako sa vada objaví. Prípadné predĺženie pri pokračujúcom užívaní môže zapríčiniť prehĺbenie vady. Nezabudnite prosím, že záručná doba a životnosť výrobku sú dva rôzne pojmy. Životnosť je daná spôsobom a intenzitou používania a nemusí byť vždy rovnaká ako záručná doba. Tovar musí byť riadne vyčistený, zbavený všetkých nečistôt a hygienicky nezávadný. Firma je oprávnená odmietnuť prevzatie tovaru, ktorý nebude spĺňať zásady všeobecnej hygieny k reklamačnému konaniu. Vyblednutie poľahu z dôvodu nadmerného vystavovania slnečnému žiareniu, nevhodného čistenia a nepoužívania pláštenu pri daždi a snežení nemožno uznať ako reklamačnú závalu. Zjavné vady (napr. poškodená konštrukcia či poľah, chýbajúcu zložku) možno reklamovať do desiatich dní od zakúpenia výrobku. Na neskoršie reklamácie nebude braný ohľad. Reklamácia nebude uznaná, ak došlo k strate niektorých zo súčastí kočíka.

Инструкции за употреба и гаранция

Добре дошли в света на TFK! Моля, отделете няколко минути, прочетете внимателно следващите инструкции преди употреба и ги запазете на сигурно място. Ако не спазвате указанията, безопасността на детето Ви може да бъде застрашена!

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВНИМАНИЕ: Не оставяйте детето си без надзор.

ВНИМАНИЕ: Тази количка е предназначена за деца над 6 месеца и с максимално тегло 15 кг! Не поставяйте в нея повече от 1 дете!

ВНИМАНИЕ: Преди използване проверете дали всички заключващи механизми са заключени!

ВНИМАНИЕ: Товари, закачени към дръжката, могат да нарушат баланса на количката!

ВНИМАНИЕ: Винаги обезопасявайте детето си с 5-точковия колан, дори когато използвате термочувала!

ВНИМАНИЕ: Използвайте междубедрения колан винаги в комбинация с помощните колани за скута!

- Никога не паркирайте количката, без да сте активирали спирачката!

- Никога не вдигайте количката, когато в нея има дете!

- Не ползвайте стълби и ескалатори, когато има дете в количката!

- Когато пренасяте количката през стълби или други препятствия, винаги проверявайте дали заключващите механизми са заключени!

- Вдигайте количката като я хващате само при фиксираните части на рамката!

- Използвайте само TFK аксесоари!

- Максималният товар на коша за пазаруване е 5 кг!

- Използвайте количката само по предназначение!

Моля, редовно проверявайте функционалността на спирачките и сглобките!

В случай на ремонт, моля винаги използвайте оригинални резервни части!

НАРЪЧНИК ЗА УПОТРЕБА И СГЛОБЯВАНЕ

(Фиг. I) 3

а разгъване на Lite Mini отворете долната секция на рамката. Натиснете рамката на коша за пазаруване (1) надолу, като придържате с ръка, докато се чуе щракване при заемане на крайна позиция. Това е изключително важно за стабилността.

(Фиг. II)

След това завъртете дръжката (2) нагоре докато червения двоен заключващ механизъм (3) не се затвори. След това затворете заключващите механизми (4) отляво и отдясно над сглобката.

(Фиг. III)

Поставете сенника (5) отляво и отдясно в държачите на дръжката (2). След това подсигурете с щиповете отляво и отдясно и закрепете към облегалката с двата бутона.

(Фиг. IV)

При първоначалното сглобяване на задните колела първо монтирайте спиращия механизъм (7) върху спиращия диск (8). След това натиснете оста (9) първо през колелото и след това в отворието на задната ос, докато се заключи на мястото си. Монтирайте жилото на спиращката (10) към централния спиращен цилиндър (11) и проверете функцията на спиращката като натиснете лоста на ръчната спиращка (24) върху дръжката (2). Ако искате да отстраните колелата, освободете жилото на спиращката (10) и натиснете ТФК бутона (9) в центъра на колелото. Така можете да отделите колелото.

(Фиг. V)

За монтажа на задните колела пхнете оста (6) в мястото за закрепване на задните колелета, докато не се чуе щракване. За премахването трябва най-напред да натиснете червеното копче (7).

(Фиг. VI)

Пхнете предното колело (9) в предвиденото за това място за закрепване (10) докато не се чуе щракване. Ако сте натиснали червеното копче върху мястото за закрепване (10), можете да извадите колелото надолу. За да фиксирате въртящите се предни колела (9), натиснете надолу светло-сивите ограничители на мястото за закрепване (10) надолу

(Фиг. VII)

Опората за краката (17) може да се вдига нагоре. За случая я вдигнете нагоре и обезопасете с металната скоба (18) отдолу. Поставката за краката (19) може да заема 3 различни позиции чрез съване.

(Фиг. VIII)

Дъската за краката (13) може да се вдигне нагоре. За тази цел я ограничете с спирачното колело за крака (14).

(Фиг. IX)

За да закрепите предната преграда (21), отворете плата на сенника и прикрепете скобата върху рамката. След това затворете лостчето на затварящия механизъм (22). Чрез притискане на червените бутони отляво и отдясно можете да я завъртите в различни позиции.

(Фиг. X)

Можете да нагласите височината на дръжката като натиснете двете регулиращи сглобки (23).

(Фиг. XI)

Ръчната спирачка (24) е едновременно спирачка за спиране при движение и за паркиране. За да паркирате, трябва да натиснете лоста на спирачката (24) докрай и да затворите блокиращото червено лостче (25), така че спирачката (24) да остане максимално натегната, а колелата – блокирани. За да освободите, трябва да натиснете спирачния лост (24) и да отключите блокиращото лостче (25) отново. Ако спирачният ефект започне да отслабва, можете да регулирате, като завъртите винта за регулиране (26) върху дръжката на спирачката обратно на часовниковата стрелка и отново проверите спирачния ефект.

(Фиг. XII)

Задвижете спирачката за паркиране, като се качите с крак върху червената дръжка (20). Отпускате спирачката отново с зелената дръжка (21).

(Фиг. XIII)

Затворете блокиращия механизъм за транспортиране (28) върху рамката, за да сте спокойни, че Lite Mini случайно няма да се отвори отново.

(Фиг. XIV)

Ако използвате Lite Mini върху планински терен, затегнете предпазния ремък върху задната ос. След това вкарайте китката си в еластичната примка на другия край.

УКАЗАНИЯ ЗА ПОДДРЪЖКА

- Почиствайте всички части с влажна кърпа.
 - Не използвайте агресивни почистващи или смазочни препарати!
 - Смазочен спрей върху съваемите глобки и лагерите на колелата ще гарантира гладкото возене.
 - Може да перете калъфа на седящата част на ръка при 30°.
- Не е подходящо използването на пералня или сушилна машина!
- При определени условия е възможно гумите да доведат до оцветяване на подовата настилка. Чуждите тела (напр. камъчета) трябва да бъдат отстранявани от гумите, за да се предотврати евентуална повреда на подовата настилка.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Приложими са при оправдани рекламации. Като доказателство за покупката, моля запазете касовата бележка до изтичането на гаранцията. Гаранционният срок е за период от 2 години *). Гаранцията влиза в сила от датата на закупуване на продукта. Като дефекти, покривани от гаранцията, се разбират дефекти на материала или производствени недостатъци, които са съществували в момента на приемането на продукта. Гаранцията е невалидна в следните случаи:

- при нормално износване или повреди, причинени от прекомерни натоварвания (превишаване на максимално допустимото тегло на детето и покупките)
- повреди, причинени от неподходяща или неправилна употреба;
- повреди, причинени от неправилно сглобяване и въвеждане в експлоатация;
- повреди, причинени от небрежна употреба или поддръжка;
- повреди, дължащи се на неподходящи модификации на продукта;

Дефектите трябва да се заявят за рекламацията своевременно, така че да не причинят последващи повреди!

Имам ли право на гаранция или не?

Повечето ТФК продукти се произвеждат най-вече от алуминий и не ръждясват. Все пак има части, които са боядисани, галванизирани или имат друга повърхностна защита. Тези части могат да ръждясат, в зависимост от нивото на поддръжка и натоварване. Това следователно не може да се разглежда като дефект.

- Драскотините са нормални знаци на износване и не са дефект.
- При влажни и неподсушени текстилни части може да се появи мухъл, но това не е производствен дефект.
- Избледняването на цветовете от прекомерно излагане на слънчева светлина (UV), от пот, почистващи агенти, износване или прекалено често пране не е дефект и не се покрива от гаранцията.
- Проверете внимателно по време на покупката дали всички платнени части, шевове, капси, бутони и щипове са пришити и функционират правилно.
- Износени колела, разбира се, са знак на износване. Щетите, причинени от външни влияния не са дефект. Незначителни дисбаланси са неизбежни и не представляват дефект.

Винаги при предаване на продукта трябва да се извършва проверка, за да се избегнат рекламации още от самото начало. В случай на повреда трябва да се обърнете към Вашия продавач. Ако той не може да отстрани повредата, то вносителят на продукта уведомява съответно ТФК Германия, като описва рекламацията и уточнява начина за отстраняване на повредата. Продукти, които са изпратени директно обратно на производителя, НЕ подлежат на гаранционно обслужване.

*) валидни само в страни от ЕС. В другите страни – съгласно съответните гаранционни условия.

TFK Trends for Kids GmbH
Am Industriegleis 9 – D-84030 Ergolding
Tel.: +49 (0)871 – 973 5150 – ffk@buggy.de

20150713